

### GENS D'ICI

JEAN-PIERRE MORET IL PASSE LE THÉODOLITE À FRÉDÉRIC HUGON



### GENS D'ICI

LE KIWANIS VERBIER GRAND-SAINT-BERNARD IL INVITE LES PENSIONNAIRES DU HOME DE SAXON.



### SORTIR

ARNAUD FAVRE L'APPÉTIT DES COMPAGNONS DU CAQUELON



BIMENSUEL DISTRIBUTION TOUS MÉNAGES

LA

# GAZETTE

DE MARTIGNY | ENTREMONT ET SAINT-MAURICE JGA 1920 MARTIGNY

## VALÉRIE ARLETTAZ

Employée de banque, elle affirme être à l'aise avec les chiffres et aimer son boulot. Mais c'est sur une scène que cette habitante de Finhaut trouve de la couleur à la vie. Comédienne, chanteuse, maquilleuse, coiffeuse et metteur en scène, elle touche à tout avec un pur bonheur.

> 14-15



# Le «conte» est bon...

Vendredi 12 juillet 2013 13

### GENS D'ICI YVO SUAGA

A 8 ans, l'artiste octodurien s'était perdu dans le Louvre. Depuis, il a trouvé sa voie... > 8

### SORTIR JOSETTE TARAMARCAZ

Elle expose ses œuvres au jardin botanique de Champex-Lac. > 12

### SPORT DIDIER BISELX

Avec son ami Bernard Longchamp, il veut parcourir 300 km pour la bonne cause. > 19

WWW.LAGAZETTE.CH REDACTION@LAGAZETTE.CH

PHOTO CHRISTELLE MAGAROTTO

PUB

**VEROLET AUTOS EQUIPMENT**  
 Martigny Monthey  
 Rte du Simplon 57 - 1920 Martigny 027/722.76.34  
 Ouverture : lundi-vendredi 7h30-12H / 13H30-18H samedi 8H-12H

Été 2013  
 Box et portes-vélos  
 en stock!



**7 GENS D'ICI**  
**THERMALP** Le centre d'Ovronnaz est encore plus beau

**13 GENS D'ICI**  
**KIWANIS** Une journée lumineuse basée sur le partage.

**16 MICRO-TROTTOIR**  
**LES 5 CONTINENTS** Une fête qui réunit un large public. som

**14 INTERVIEW**  
**VALÉRIE ARLETTAZ**  
De la banque à la scène.



## SECOND DEGRÉ

### «NOTES AU NET»

LES PETITES PHRASES  
DE L'ÉCRIVAIN JACQUES TORNAY

«Un petit cri bref et sec suffit pour prendre congé du monde, rien ne sert d'ameuter tout le quartier.»

«J'étais sans nouvelles de moi depuis plusieurs jours.»

«Les avions sont les bergers des nuages.»

«Le suicide est une forme exagérée d'autocritique.»



### Mégot écolo

La Cigg Seeds est une cigarette qui, une fois jetée au sol, se transforme en une jolie plante. Pour lutter contre les mégots qui tapissent nos rues, le Britannique Ben Forman a imaginé cette cigarette écologique. Bien avant lui, un Valaisan avait déjà eu une idée semblable, inventant un pétard sans mégot, Bernard Rap-paz...

### Une bagatelle

Un fermier irakien de 92 ans a épousé une femme de 20 ans. Cette dernière a déclaré: «Je veux rendre mon mari heureux et être acceptée par ses fils.» Lui n'a rien dit, il devait garder toutes ses forces pour la nuit de noces...

### Bon appétit

Pour la septième année de suite, un Californien de 29 ans a remporté le concours annuel du plus gros mangeur de hot-dogs: il en a avalé 69 en dix minutes. Ça

doit faire pas loin d'un saint-bernard... sans le tonneau.

### Un président perspicace

Moins d'un Français sur quatre est satisfait de l'action menée par François Hollande. Ils ont tort! Et la dernière déclaration du président devrait renverser la tendance: le président de la République a évoqué les affaires de dopage qui ont ébranlé le Tour de France cycliste. Pour lui, le «Tour est propre» aujourd'hui. Si c'est lui qui l'affirme...

## PIQÛRE DE «VOUIPE» PAR MARCEL GAY

«Un petit peu d'humour dans ce monde de brutes...»

PUB



**Le Tie Break**

Restaurant-Bar-Traiteur  
Chez Roger & Greta



Rue du Levant 53 - 1920 Martigny - [www.letiebreak.ch](http://www.letiebreak.ch) - 027 746 50 00

## Ouvert à tous

### La carte des chanterelles

Feuilleté aux chanterelles  
Spaghetti aux chanterelles et tomme chaude  
Entrecôte aux chanterelles  
Chanterelles grillées aux échalottes, tomates et lardons  
Et beaucoup plus...

Ouvert tous les jours de 7 h 45 à 23 h 00  
Grand parking à 1 minute de la sortie d'autoroute  
Martigny Expo

Dans un cadre agréable, grande terrasse, cuisine soignée  
Plat du jour - menu du jour - à la carte

Service traiteur - souper de classe et d'entreprise  
- banquets - repas de fête

**Demandez nos offres à prix réduit à partir de 10 personnes**

**Nous livrons tous les jours votre repas à la maison  
pour seulement Fr. 12.-**

**Grand choix de bières belges**



Réervations:  
La Maison du Tourisme de Finhaut  
027/768.12.78  
Tarifs:  
30.- / 20.- Avs-AI-Etudian-Enfant / 100.- VIP Apéro-Expo-Repas-Spectacle

Informations  
Ouverture de l'auberge dès 19h00  
accès au gradin couvert dès 20h30

**23 SPORTS**  
**LUTTE** Jonathan Giroud manque la couronne d'un rien.

**25 SORTIR**  
**JOSETTE TARAMAR-CAZ** L'artiste de Fully expose à Champex.

**27 SORTIR**  
**PALP FESTIVAL** La place Centrale de Martigny devient lieu de concerts.



L'INVITÉ

UN INVITÉ D'HONNEUR À SARREYER



ALEXIS GIROUD  
 HUMORISTE ECRIVAIN

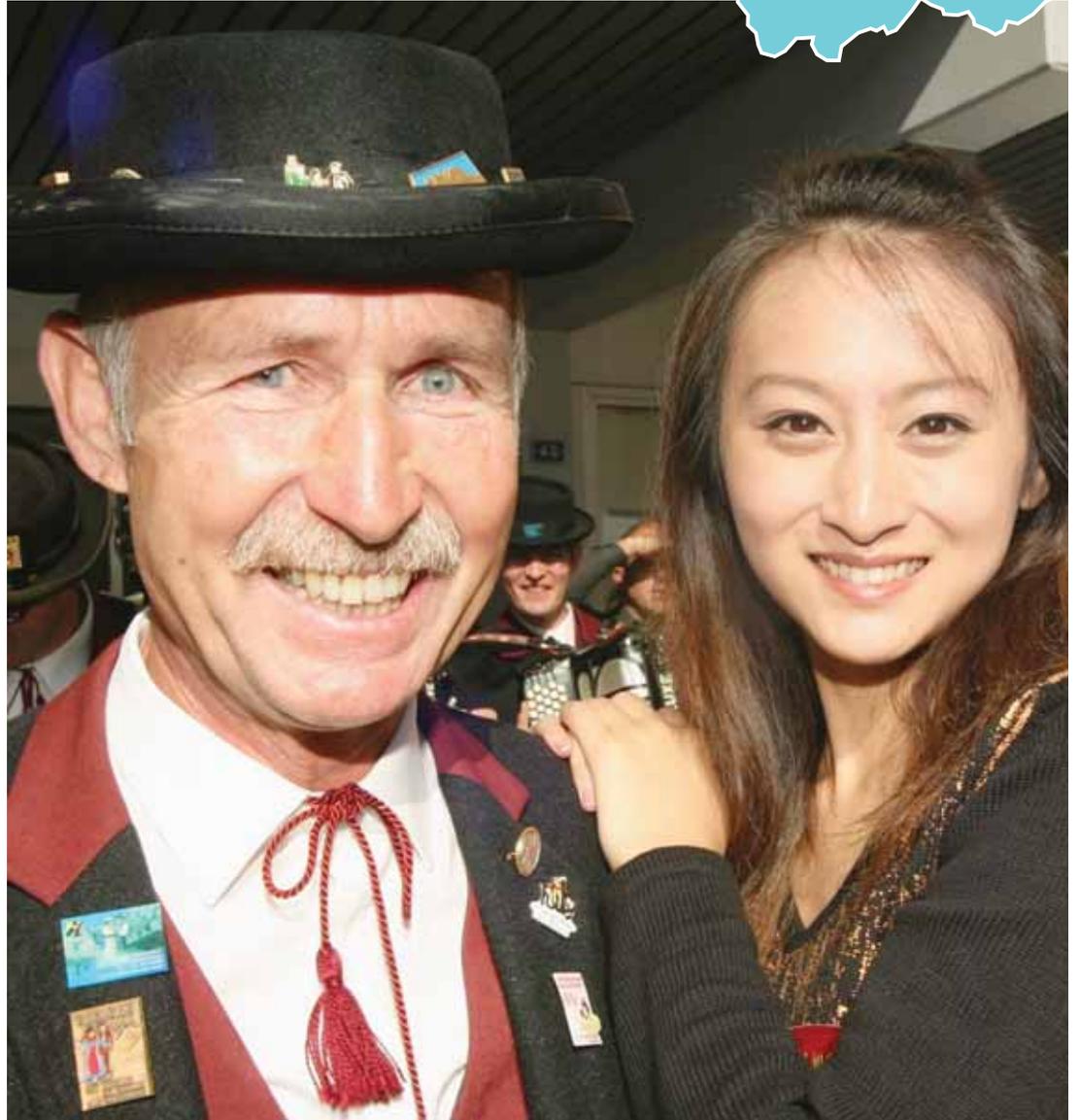
Les grandes stations valaisannes abritent sous leurs toits d'ardoises, des personnalités célèbres, James Blunt ou Roger Moore, pour ne

citer qu'eux.

Moi je connais un petit village sur les hauts de la Vallée de Bagnes. Il abrite les Brognons, puisque c'est comme ça qu'on appelle les gens de Sarreyer. Et ce petit village ensoleillé a invité un hôte de marque, aussi chaleureux que pittoresque, qu'il a installé le plus confortablement possible dans des gradins en pente, sur des tréteaux de fortune et sous une tente à "Martinette"! Ce personnage est drôle, très drôle. Mais il est encore plus humble que drôle. Donc si vous courez les mondanités et que vous chassez les autographes, ce n'est pas là qu'il faut aller, il ne vous signera aucun. Par contre, il vous prendra par la main, il vous prendra par les sentiments aussi, il vous prendra par le cœur surtout et ne vous lâchera pas de toute la soirée. N'ayez crainte... Il ne vous prendra pas la tête!

Ce personnage affiche un large sourire dans une face hilare percée de deux yeux rieurs. Il déambule, grotesque ou gauche, dans un corps de pitre, de paillasse ou de clown funambule. Il s'habille de paillette pour mieux se couvrir de ridicule et vole d'arlequinades en pantalonades. Il a un nom aussi: humour! C'est la troupe théâtrale de l'endroit qui lui a offert un bon de séjour. C'est une création aussi, excusez du peu! Elle est signée Jean-Michel May. C'est cocasse souvent. C'est loufoque parfois. C'est farfelu et rocambolesque. C'est une soirée de rires. Point. Si vous voulez rire, ne ratez surtout pas «le Défi» du «Moulin» de Sarreyer.

DANS LE RÉTRO PAR GEORGES-ANDRÉ CRETTON



LES MISS DE CHINE A FULLY EN 2006

**ROLAND CARRON** Quand la tradition représentée par le groupe folklorique Li Rondenia rencontre la modernité avec les plus belles filles de Chine. Le charme opère toujours, avec des sourires partagés...

Vous avez une info, des photos?

**UNE SEULE ADRESSE:**  
 Marcel Gay, rédacteur en chef, 027 720 50 70  
 marcel.gay@lagazette.ch

PUB

**AUDITION Santé** RESTEZ A L'ÉCOUTE de vos proches!  
centre de correction auditive

Aujourd'hui, il existe des solutions simples et discrètes.

Venez nous en parler pour améliorer votre bien-être et celui de votre entourage.

[auditionsante.ch](http://auditionsante.ch)  
 Av. du Gd. St-Bernard 3 • 1920 Martigny • 027 723 15 20

**MARTIGNY** A la tête de son bureau de géomètres, Jean-Pierre Moret a tissé un solide réseau commercial mais aussi de nombreux rapports de travail basés sur la confiance voire l'amitié. Il décide aujourd'hui de passer le contrôle du théodolite à l'un de ses proches collaborateurs, Frédéric Hugon.

# Un œil dans la lunette, l'autre dans le rétroviseur...

**MARCEL GAY**

On les voit souvent au bord des routes, équipés de gilets de sécurité. Un panneau «mensuration» avise l'automobiliste qu'il faut faire attention. Qu'il risque de passer tout près d'un homme armé d'une longue règle ou d'un autre en train de cacher son œil dans la lunette d'un théodolite ou encore d'un troisième en cours d'acquisition de mesures à l'aide d'une an-

**«Je vais assumer la transition des projets en cours.»**

**JEAN-PIERRE MORET**  
GÉOMÈTRE À LA RETRAITE...

tenne GPS de précision. Les géomètres sont au boulot, appelés à prendre des mesures, à délimiter des parcelles, à préciser des limites. Leurs mandats les amènent un peu partout sur le territoire suisse, travaillant pour des collectivités publiques, des sociétés, des privés. Ce travail de précision a été le pain quotidien de Jean-Pierre Moret, géomètre officiel établi à Martigny depuis 1994. A l'heure du passage de témoin à Frédéric Hugon, sous la nouvelle raison sociale GeoMy SA, nous les avons rencontrés pour parler un peu de leur parcours et surtout de leur profession.

**Jean-Pierre Moret, vous avez décidé de passer le témoin, c'est la fin d'une longue aventure?...**

J'ai décidé de passer le témoin mais

l'aventure n'est pas tout à fait finie. En effet, je vais encore assurer la transition des projets en cours. L'équipe jeune et dynamique actuellement en place poursuivra l'aventure commencée avec moi...

**Si on vous demande de résumer en quelques mots l'évolution de la profession?**

J'ai obtenu mon diplôme de géomètre officiel en 1978 alors que les premiers ordinateurs arrivaient sur le marché. Depuis, la profession a beaucoup évolué suivant les progrès notamment de l'informatique et de la précision

des instruments de mesure. On ne peut plus comparer des valeurs d'époque mesurées par des théodolites munis d'oculaires où la mesure de distance se lisait à l'intersection de prisme sur une mire verticale ou horizontale avec celles d'aujourd'hui prises par des instruments électroniques de pointe, comme le GPS. Deux mondes assurément différents mais mathématiquement identiques!

**La retraite... c'est un drôle de mot, n'est-ce pas? Avez-vous déjà une idée de ce que vous allez faire?**

Drôle? Espérons que

pour moi drôle signifie retraite pleine de rires et non pas anormale... Plus sérieusement, la retraite est aussi un bon moment de la vie dont il ne faut pas avoir peur. J'espère en profiter pleinement car beaucoup n'ont pas eu cette chance. Ce qui est sûr c'est que je ne vais pas m'ennuyer. En effet, deux de mes enfants sont encore aux études et pratiquent en parallèle le ski alpin. Les déplacements pour les suivre en compétition ou les emmener en entraînement sont constants. De plus, j'ai

également 4 petits-enfants (dont



## ILS ONT DIT

**JEAN-PIERRE MORET**

Il passe le témoin avec le sourire et le sentiment du devoir accompli. Ancien footballeur, il avoue une passion pour le ski en suivant deux de ses enfants qui font de la compétition.

**FRÉDÉRIC HUGON**

Il a passablement roulé sa bosse avant de reprendre cette entreprise de géomètres. Il se réjouit de poursuivre le travail de son prédécesseur tout en innovant.



3 Bovernions!), l'occupation ne devrait donc pas manquer.

**Ingénieur géomètre est également un métier où les rencontres sont quotidiennes avec les clients et représentants des administrations. Que pouvez-vous dire sur les relations humaines entretenues durant toutes ces années?**

Il faut savoir qu'un bureau de géomètre travaille en majorité sur ordre des collectivités publiques, sans toutefois minimiser les mandats privés. Nous avons donc beaucoup de contacts avec les représentants de l'Etat du Valais ou des communes pour lesquelles nous travaillons. Lorsque l'on gère la conservation ou la mensuration de huit communes environnantes, on

demment des liens. S'appuyer sur les conseils d'un bureau de géomètres

**«Je veux faire connaître encore mieux notre métier au public.»**

FRÉDÉRIC HUGON  
PATRON GÉOMÈTRE

pour des questions territoriales est judicieux et permet d'élaborer un travail pertinent qui perdure. La collaboration et la confiance sont donc primordiales. Un manque de cohésion et ce sont les citoyens qui en pâtissent, tant financièrement que pratiquement. Espérons que ceux qui jusqu'ici n'ont pas su faire confiance aux professionnels de la branche re-

verront leur copie... Toutes ces années m'ont laissé d'excellents souvenirs et de fructueuses expériences avec la majorité des communes dont j'étais le géomètre officiel, soit Bourg-Saint-Pierre, Liddes, Martigny, Martigny-Combe, Charrat, Trient, Finhaut et Salvan. Je profite d'ailleurs de remercier leurs présidents respectifs pour la confiance qu'ils m'ont toujours accordée.

**Frédéric Hugon, pouvez-vous nous parler un peu de vous, de votre parcours professionnel, de votre vie de tous les jours, de vos hobbies?...**

J'ai obtenu une maturité scientifique au collège de l'Abbaye de Saint-Maurice avant de poursuivre une formation d'ingénieur avec à la clé un master à l'EPFL en génie rural et mensuration. J'ai travaillé une année comme géomètre en Australie, dans le but d'apprendre l'anglais et de vivre une première expérience professionnelle hors du commun. Enfin, j'ai eu un mandat pour cartographier les camps et illustrer les rapports annuels du Haut-Commissariat pour les réfugiés à Genève. J'ai également eu une expérience comme chef de projets pour des solutions de navigation routière à Lausanne. Sur un plan personnel, je suis né à Martigny, il y a quarante ans. J'aime le sport en général et plus particulièrement le ski, le VTT, les rallyes, la cuisine et les voyages.

**Vous travaillez depuis longtemps avec Jean-Pierre Moret?**

## EN CHIFFRES

**1994**

Création de l'entreprise Jean-Pierre Moret, géomètre

**2013**

Frédéric Hugon reprend le flambeau sous le nom de GeoMy SA

En 2003, Jean-Pierre m'a donné la chance de revenir en Valais, pour gérer les grandes mensurations sur les communes environnantes liées aux projets des surfaces agricoles utiles (SAU).

**Vous allez reprendre le flambeau de l'entreprise. Combien de collaborateurs y travaillent? Pouvez-vous éclairer notre lanterne sur le travail du géomètre, sur les mandats que vous devez assumer?**

Huit personnes qui sont toutes au bénéfice d'une formation dans le domaine. Soit des ingénieurs, techniciens ou géomaticiens. C'est un métier passionnant et varié. Notre centre d'intérêt est la mesure d'un dixième de millimètre jusqu'à des précisions plus larges. La mensuration officielle qui a eu 100 ans en 2012 est la base de notre travail, elle est directement liée aux propriétaires de biens-fonds et elle garantit la propriété et l'implantation de bâtiment. On surveille également les ouvrages d'art grâce aux logiciels modernes, stations totales et GPS; on gère des réseaux souterrains grâce au système d'informations géographiques. Depuis quelques années, les données en trois dimensions issues de levé au laser représentent de nouvelles perspectives. On collabore autant avec les privés, les administrations communales et les grandes entreprises. D'un point de vue plus personnel, en tant qu'ingénieur géomètre breveté, j'assure une fonction officielle pour tout ce qui touche au foncier.

**Comment envisagez-vous le changement de rôle, peut-on parler de changement dans la continuité ou avez-vous l'intention de modifier l'organisation de la maison?**

Au niveau technique, Jean-Pierre m'a fait confiance et légué de plus en plus les grands mandats ainsi que les relations avec les clients. Donc un changement dans la continuité avec l'apport d'idées nouvelles liées au développement de la profession et de ma vision personnelle.

**Enfin, un souhait personnel ou un message que vous aimeriez transmettre?**

De faire connaître encore mieux notre métier au public et de se positionner comme un partenaire et un conseiller pour tout ce qui touche le territoire, la mesure et la gestion des droits fonciers.



**JEUDIS JAZZY**  
JUILLET 2013  
PLACE DU BOURG  
MARTIGNY  
DÈS 18H30

04.7 - RIVIERA JAZZ CONNECTION  
11.7 - STEFANO SACCON QUINTET  
FEAT. FLAVIO BOLTRO  
18.7 - LES PETITS CHANTEURS  
À L'AGUEULE DE BOIS  
25.7 - FORMAT A'3 FEAT.  
LUCIEN DUBUIS  
Découvrez les extraits sur [www.martigny.com](http://www.martigny.com)

MARTIGNY GAZETTE

## Stage du Guérisseur du 12 au 16 août 2013

6<sup>e</sup> édition

**En chaque personne  
réside un Guérisseur!**

Durant ce stage qui sera dans un lieu énergétique paradisiaque, à l'**Hôtel Balance** (*bio et végétarien*, [www.vegetarishes-hotel.ch](http://www.vegetarishes-hotel.ch)) - **Les Granges/VS**, vous rencontrerez votre guérisseur intérieur par des pratiques d'approches médecines quantiques et chamaniques, vécues principalement dans la Nature.

C'est l'occasion de vivre des libérations, des transformations et des guérisons profondes !

Plus d'infos et témoignages sur :  
[www.mainsdelumiere.ch](http://www.mainsdelumiere.ch)

**Renseignements et inscription:**  
Valérie Dupont  
Guérisseuse - Chamane 079 266 92 73  
Cédric Dupont  
Coach de vie - Homme-médecine 076 335 25 48  
[www.change-ta-vie.ch](http://www.change-ta-vie.ch)

**La Gazette de Martigny,  
un support de choix  
pour votre campagne  
de communication!**

**Distribution  
de Leytron à Evionnaz**

**100%**  
des ménages



Grâce à la Gazette et ses 28'750 exemplaires distribués à tous les ménages des districts de Martigny, d'Entremont et de St-Maurice (partiellement), communiquez aux 50'000 clients potentiels de la région. Y compris dans les boîtes aux lettres munies d'un STOP PUB (30% des boîtes valaisannes) !

**CONTACT: Publicitas SA - Tél. 027 329 51 51 - Fax 027 323 57 60 - [gazette@publicitas.com](mailto:gazette@publicitas.com)**

**THERMALP UN NOUVEL ESPACE BIEN-ÊTRE**

# Des bulles à 10 millions!

**OVRONNAZ** Jets toniques qui stimulent la peau, bains de bulles qui caressent le corps, massage ou simple instant de détente dans l'un des trois bassins intérieurs et extérieurs que comptent les Bains d'Ovronnaz: tout est prévu pour que chaque hôte y passe un moment de pur plaisir.

Depuis le 11 juillet 2013, afin d'améliorer l'offre de détente, d'augmenter encore leur attractivité et de répondre aux besoins d'une clientèle friande d'infrastructures de wellness, les Bains d'Ovronnaz proposent un nouvel espace sauna-hammam. D'une superficie totale de 1000 mètres carrés, il se situe à l'arrière du bâtiment de la piscine intérieure actuelle et est relié aux bassins thermaux existants.

Cet espace de ressourcement se compose notamment de deux saunas, deux bains vapeur, un hammam, un grand jacuzzi pour 15 personnes, une salle de repos et une salle de relaxation à la lumière de Wood. Il propose également un nouveau fitness et un espace de détente. Cette offre de

relaxation comprend par ailleurs deux zones distinctes: un espace naturiste et un espace «traditionnel» (avec maillot de bain).

**Panoramic Alpine Spa**

Installés dans le grand jacuzzi à 37° agréablement bouillonnant, ou confortablement couchés dans la salle de repos, les hôtes bénéficient d'une vue unique et imprenable sur les montagnes majestueuses qui entourent les Bains d'Ovronnaz. C'est ce panorama alpin qui fait la notoriété et la spécificité unique de ce centre thermal à 1300 mètres d'altitude qui a inspiré le nom de cette nouvelle oasis de repos: Panoramic Alpine Spa.

**Un investissement important**

Convaincus de l'importance majeure d'une offre

**EN CHIFFRES**

- 10 millions**  
L'investissement total
- 15 personnes**  
Dans le jacuzzi
- 1000 mètres**  
Le nouvel espace



Afin d'assurer un confort parfait à leurs hôtes, les Bains d'Ovronnaz ont par ailleurs rajouté une nouvelle galerie couverte et chauffée reliant les appartements des résidences hôtelières directement au SPA, aux bains thermaux et aux autres infrastructures. LDD

wellness et détente de pointe, les Bains d'Ovronnaz ont investi 10 millions de francs dans ce projet d'envergure. Afin d'assurer un confort parfait à leurs hôtes, les Bains d'Ovronnaz ont par ailleurs rajouté une nouvelle galerie couverte et chauffée reliant les appartements des résidences hôtelières directement au SPA, aux bains thermaux et aux autres infrastructures.

**EN BREF**

**La grêle avant la récolte**

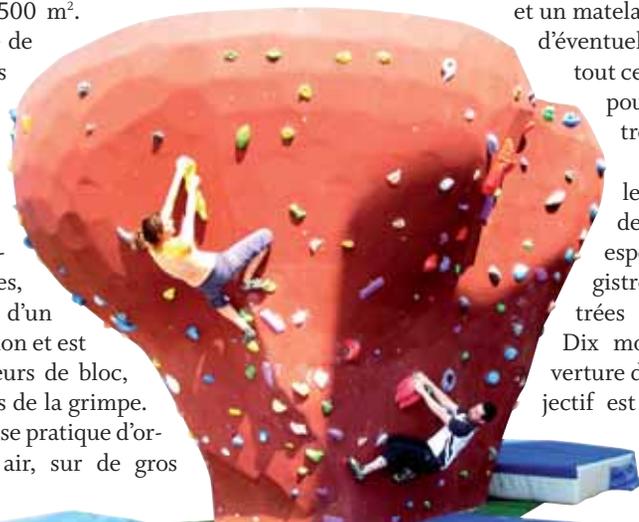
**SAXON** La capitale de l'abricot a payé au prix fort le passage sur son territoire d'un front orageux, le lundi 8 juillet en fin de journée. Un épisode aussi bref que violent qui a inondé des sous-sols de maisons d'habitation et causé passablement de dégâts aux champs d'abricotiers et à la vigne, surtout dans des cultures situées sur le coteau. Il est tombé près de 15 litres d'eau au mètre carré en quelque huit minutes. Sans oublier des grêlons gros comme des cerises...

**HALLE DE GRIMPE UN ESPACE EXTÉRIEUR**

## Un drôle de champignon...

**SAXON** Moins d'un an après avoir ouvert ses portes, Vertic-Halle se sent déjà à l'étroit dans ses 1500 m<sup>2</sup>.

La salle de grimpe de Saxon, l'une des plus grandes du pays, vient d'ouvrir un espace extérieur, le Vertic-Halle Parc. Prévu d'abord pour accueillir les familles, il s'articule autour d'un drôle de champignon et est destiné aux amateurs de bloc, une des disciplines de la grimpe. Une discipline qui se pratique d'ordinaire en plein air, sur de gros cailloux qui



font 4 à 5 mètres de haut tout au plus. Des chaussons de grimpe, de la magnésie et un matelas pour amortir d'éventuels chocs sont tout ce qu'il vous faut pour vous y mettre.

A noter que les propriétaires de Vertic-Halle espéraient enregistrer 20 000 entrées par année. Dix mois après l'ouverture des portes, l'objectif est déjà dépassé, avec plus de 30 000 visiteurs.

PUB

**camel active**

L'art du sport chic

**DÉSTOCKAGE**  
3 pour 2 5 pour 3...

**CRETTAVENTURE**  
CAMEL ACTIVE VALAIS > RIDDES

## YVO SUAGA UN PARCOURS SANS CONCESSION

## Comprendre le monde...

**MARTIGNY** «A huit ans, je me suis perdu dans le Louvre», raconte Yvo Suaga, artiste martignerain, la trentaine. «Alors que ma famille me cherchait paniquée, je suis resté quatre ou cinq heures, sans la moindre angoisse, au milieu d'étudiants des beaux-arts. J'étais fasciné par la course des fusains et des crayons sur le papier, tandis qu'ils demeuraient immobiles. J'ai pris alors conscience de l'importance de l'observation et j'ai eu envie de m'y consacrer moi aussi.»

Le jeune garçon devra cependant attendre le cycle pour prendre ses premiers cours de dessin.

## «A 8 ans je me suis perdu dans le Louvre.»

YVO SUAGA  
ARTISTE OCTODURIEN

«Maman travaillait dur, mais elle n'avait pas les moyens de m'offrir une formation artistique. Très vite, j'ai dû abandonner ces cours et me lancer dans le monde du travail.» Après un an d'apprentissage de peintre en carrosserie, l'adolescent balance tout et choisit une autre voie. Il trouve une nouvelle place d'apprentissage, cette fois en tant que restaurateur d'art, avec pour spécialité la dorure à la feuille.

## L'esprit critique

«Jamais je n'ai abandonné l'idée de devenir artiste, je voulais cependant me confronter aux règles de notre société: des horaires à tenir, un salaire régulier, une image à cultiver. Mon objectif était de comprendre ces rouages afin de m'en émanciper.» Ainsi de 20 à 30 ans, il joue le jeu du monde, observe et analyse. Surtout, il apprend à penser par lui-même et développe son propre système de valeurs fondé sur l'esprit critique. A la trentaine, fort de cette expérience, il décide de reprendre une formation et de réaliser enfin son rêve: «pouvoir m'exprimer sans rendement qualitatif». Il s'inscrit alors à l'Ecole professionnelle des arts contemporains de Saxon où il effectue un bachelors, titre décroché en juin. «Je voulais enfin ap-



Yvo Suaga dans son atelier situé dans une cave du centre ville de Martigny. CHRISTELLE MAGAROTTO

prendre à dessiner, afin qu'on ne reproche pas cette lacune à ma démarche. Mais, en soi, le dessin et l'esthétique ne m'intéressent pas. J'exècre la beauté, elle ne dit rien du monde et de l'humanité. J'aime au contraire les univers sales, qui ne dépassent pas le croquis.»

## Les travers de la société

L'artiste consacre dès lors son talent à des installations, des vidéos, et des montages photos dans lesquels il dénonce les travers de notre société. «Je suis l'air du temps afin de pousser les gens à réfléchir par eux-même», reprend-il. Lorsqu'il expose à Gênes, en Italie, en 2011, par exemple, il travaille sur l'idée de la surconsommation. Dans un amas de débris, il dispose des poupées nues re-

présentant des bambins.

«C'était l'époque de la grève des éboueurs à Naples et des bébés retrouvés dans les poubelles en France. L'image a marqué les esprits. Bientôt, dans toute l'exposition on ne parlait plus que de mon travail. Mon objectif était atteint.» Yvo Suaga reproduira l'expérience à Sion du 3 au 21 août prochain à la Galerie du Haut. En présentant son travail «Temple of Consumption», il espère d'ores

et déjà un impact similaire à celui suscité en Italie, «un choc, puis une prise de conscience».

## EN PLUS

## Son parcours

**YVO SUAGA** Né le 29 décembre 1977 au Portugal. Est arrivé à Martigny en 1980. Yvo Suaga a notamment exposé à: Exposition Trash à Gênes Italie, novembre 2010, Stop UDC Galerie Démart Lausanne, février-mars 2011 Galerie Schützellaube, Viège, mars-avril 2011, Léopard sur la muraille, Saillon, juin-juillet 2011, Martigny, la maison des jeunes, en 2012 et le Manoir, en 2013. Enfin, il exposera à Sion, à la Galerie du Haut, du 3 au 21 août prochain.



**Riddes, parcelle à bâtir**

1930m<sup>2</sup>, densité 0.3, autorisation de bâtir 3 villas, situation calme.

Contact: 079 293 12 64



**Auto-Ecole NEURY**

Le poids lourd à **MARTIGNY**

Tél. 027 722 78 06



**Construction métallique & soudures**

Acier - Aluminium - Inox - PVC

Vérandas - portes - fenêtres  
escaliers - barrières

Mobile : +41(0)78.631.44.74  
e-mail : infosws@me.com  
internet : www.infosws.pro  
Case Postale 913 - 1920 Martigny - CH

**ALLO VOYANCE - JUSTE LA VERITÉ**  
*Vous vous posez des Questions ? Pour des Réponses Vraies, Simples et Honnêtes*

**0901 234 789**  
Fr. 2.-/min. depuis une ligne fixe

**www.achatdor.ch**  
**Bijouteries & Horlogeries**  
**N° 1 DE L'ACHAT CASH!**  
**NOUS ACHETONS CASH**  
**AU COURS DU JOUR !**

- Tout or et argent pour la fonte, déchets d'or...
- Tous bijoux or et argent, tous bijoux anciens...
- Toutes montres de marques...
- Tous diamants montés et non montés...
- Tous couverts et vaisselle en argent...
- Toutes médailles et monnaies or ou argent... etc.

Rapidité, sérieux et discrétion / Devis - expertises gratuites

**Nos magasins à votre service :**

Genève 1: 12, bd James-Fazy (lu au sa)	022 732 24 24
Genève 2: 5, av. Pictet-de-Rochemont (lu au sa)	022 740 55 55
Nyon (VD): 39, rue de la Gare (lu au sa)	022 362 01 01
Lausanne 1 (VD): 6, av. de la Gare (lu au sa)	021 323 24 24
Lausanne 2 (VD): 20, rue des Terreaux (lu au sa)	021 323 04 04
Vevey (VD): 19, rue du Conseil (lu au sa)	021 922 13 13
Montreux (VD): 84, Grand-Rue (lu au sa)	021 963 54 54
Bulle (FR): 16, Rue de Vevey (lu au sa)	026 919 34 34
Monthey (VS): 5, place de l'Eglise (lu au sa)	024 472 44 44
Martigny (VS): 7, rue de la Poste (lu au sa)	027 722 55 55
Uvrier (VS): 156, route d'Italie (me 9h-18h)	027 203 49 49
Sierre (VS): 21, route de Sion (lu au sa)	027 456 74 74

**www.achatdor.ch**

*Marie-Virginie*  
Voyante/Médium & Astrologue  
**0901 346 943**  
CHF. 2.90 min depuis réseau fixe  
RV. 079 346 94 30

**ASX Compact Crossover**

Leasing **3.9%\*\***

**24'999.-**

- Moderne, compact, spacieux
- Auto Stop&Go, super équipement
- 2WD Inform 117 ch, CHF 24'999.-\*
- 4WD DID Invite, 150 ch, CHF 32'999.-\*

**Swiss CashBonus 4'000.-\***

**HIOB INTERNATIONAL**  
Œuvre d'entraide reconnue par l'Etat

www.hiob.ch

- **Ramassage gratuit** d'objets revendables
- **Débaras d'appartement et traitement des déchets** à des prix avantageux

**Brocante Martigny**  
Rue du Léman 35 Tél. 027 722 38 83  
Visitez aussi notre brocante HIOB à:  
Sion Cour de la Gare 21 Tél. 027 322 06 53

**Aidez les nécessiteux**  
Vous aidez avec votre achat!

**Achète tous véhicules récents ou avec peu de km**  
paiement cash  
Tél. 027 322 34 69  
Garage Delta, Sion

**philippe**  
Médium - Occultiste  
Retour de l'être aimé  
Désenvoûtement - Protection contre envoûtement - Sort Travaux sur photo et Dägydes - Incantation Magie Rituelle initiative  
**027 722 72 61**

**Cristal GARAGE SA**  
LUY Christophe & Fils MAÎTRE FÉDÉRAL

Route du Levant 108 CH-1920 Martigny Tél. 027 720 45 30 Fax 027 720 45 39 www.cristalgarage.ch info@cristalgarage.ch

\*BEST OFFER prix nets, Swiss CashBonus inclus. \*\*3.9% leasing avec Bonus réduit. MultiLease AG n'accorde aucun financement, si celui peut causer le surendettement du preneur de leasing.

www.mitsubishi-motors.ch

OFFICIAL CAR PARTNER  
Génial à tout point de vue.

# Concours



**PAR SMS OU CARTE POSTALE!  
JOUÉZ TOUS LES MOIS ET GAGNEZ  
DE MAGNIFIQUES LOTS!**

## Le mot mystère

C	A	N	O	P	E	E	L	E	M	O	L	A	S	P
E	S	A	I	E	T	E	B	A	M	O	C	A	T	A
N	F	U	R	O	U	A	T	E	P	E	R	O	N	P
O	R	O	B	E	L	O	L	O	I	O	U	A	A	O
D	E	A	L	O	L	O	T	O	G	A	N	T	L	U
A	N	C	I	O	R	O	V	A	R	A	O	E	E	E
M	S	S	A	I	U	A	R	C	T	N	C	T	C	E
L	D	A	V	N	S	O	O	A	I	O	E	A	R	T
A	E	E	N	I	O	N	I	E	P	B	R	G	A	O
H	I	R	A	T	C	B	L	N	R	D	A	E	M	L
O	P	G	U	I	O	B	N	A	I	N	A	B	I	A
R	O	A	E	A	U	N	C	N	O	B	R	A	B	F
E	T	L	P	O	L	En collaboration avec 								
E	U	O	D	A	G									
C	A	R	O	L	E									

Les mots de la liste ci-dessous peuvent se lire et se biffer horizontalement, verticalement ou en diagonale, à l'endroit ou à l'envers. Une même lettre peut servir à former plusieurs mots sauf si elle fait partie du... mot à découvrir, aujourd'hui une commune de Suisse romande. Bonne recherche.

AGREA	CAGOTE	FALOTE	MORALE	PIEDS
ASIAGO	CANOPE	FIEROT	NABOTE	SALOME
ATONIE	CAOUA	GADOUE	NERFS	SANTON
BALOIS	CARBET	LAHORE	ONAGRE	SAVOIE
BANIAN	CARDIN	LAPONE	OUOLOF	TACOMA
BARBON	CAROLE	LAUREL	PAPA	TATOUE
BINIQU	DOUBLE	MADONE	PAPOUE	UTOPIE
BONACE	EMEUTE	MARCEL	PAROLE	VIROLE
BRIO	EPERON			

Solution du mot mystère du 14 juin: **Soubey**

### A gagner

- 1<sup>ER</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 100 francs.
  - DU 2<sup>E</sup> AU 3<sup>E</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 50 francs.
  - DU 4<sup>E</sup> AU 8<sup>E</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 20 francs.
- Les vainqueurs seront avisés personnellement.  
Les bons d'achat sont à retirer au service clients de Migros Manoir à Martigny.

### Tirage final

Tous ceux qui ont joué une fois au concours participent automatiquement au tirage final en décembre 2013.

Avec les lots suivants à gagner:

- 1<sup>ER</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 500 francs.
- 2<sup>E</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 300 francs.
- 3<sup>E</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 200 francs.

### Comment participer?

#### Par SMS

Sur votre mobile, rubrique Messages, choisissez Rédiger Messages. Tapez LGA MOT suivi de votre solution (par exemple: LGA MOT STYLO)  
Envoyez le message au numéro 363 (Fr. 1.- par SMS).  
Vous recevrez une confirmation de participation.

#### Par COURRIER

Inscrivez MOT accompagné de votre solution sur une carte postale et renvoyez-la à l'adresse suivante:  
La Gazette de Martigny, rue de l'Industrie 13, 1950 Sion.  
Le dernier délai est le 30 juillet 2013 pour toutes les sortes d'envois.

#### Conditions de participation

Les collaborateurs du Groupe Rhône Média, de Publicitas ainsi que les membres de leurs familles ne sont pas autorisés à participer. Tout recours juridique est exclu.  
En participant à ce concours, j'accepte que mes données soient exploitées par «La Gazette» pour l'envoi d'informations et d'offres ponctuelles. Les gagnants seront avisés personnellement. Tout recours juridique est exclu.

#### Prochains concours

16 août, 13 septembre, 2 octobre, 15 novembre et 13 décembre 2013.

#### Gagnants pour le mot mystérieux du 14 juin 2013

1er prix	Mme Denise Gattoni de Martigny	(Fr. 100.-)
2e prix	Mme Vanessa Tamarcaz de Sembrancher	(Fr. 50.-)
3e prix	M. René Jordan de Dorénaz	(Fr. 50.-)
4e prix	M. Guillaume Decaillet des Granges	(Fr. 20.-)
5e prix	Mme Christiane Paley de la Fouly	(Fr. 20.-)
6e prix	Mme Jacqueline Sensi de Collonges	(Fr. 20.-)
7e prix	Mme Marie-André Froidevaux de Ravoire	(Fr. 20.-)
8e prix	Mme Nathalie Bovet de Charrat	(Fr. 20.-)



**Le Restaurant Sur-Le-Scecx**  
vous propose sa carte estivale:  
plat du jour, salades composées et grillades...  
Le dimanche, restauration normale jusqu'à 14 h 30.  
De 14 h 30 à 18 h burgers et pizzas  
(pizzas aussi à l'emporter).

Nous nous réjouissons de votre visite! [www.surlescecx.ch](http://www.surlescecx.ch) - [info@surlescecx.ch](mailto:info@surlescecx.ch)

Route de la Forclaz – 1920 MARTIGNY – Tél. 027 722 11 53

**Saxon Village  
Au quartier latin**  
Jackie et Dominique Laouchet-Boillat  
Nos merveilleux filets de perches du Lötschberg  
Cuisses de grenouilles à la provençale.  
Terrasse ombragée, parking – Fermé lundi, dimanche soir  
[www.auquartierlatin.ch](http://www.auquartierlatin.ch)

Rue Saint-Félix 4 - 1907 SAXON - Tél. 027 744 20 76

**Brasserie des Messageries**

**Venez découvrir  
notre nouvelle carte d'été et vins.**

**Au plaisir de vous rencontrer**

Rue Marc Morand 1 - 1920 MARTIGNY - Tél. 027 722 25 66

- 3 menus du jour au choix
- Livraison à domicile
- Grand choix de pizzas au feu de bois
- Mardi et mercredi soir: chinoise de cheval avec 4 sauces pour Fr. 20.-

**Restaurant-Pizzeria  
du PONT-DU-TRIENT**

*Chez Michel*  
Local rénové  
Fermé le lundi



1904 VERNAYAZ - Tél. 027 764 14 12



**Café-Restaurant**

**Lion d'Or**

Gennaro & Tonino  
La Corte

Fermeture:  
dimanche et lundi

Av. du Grand-Saint-Bernard 1 - 1920 MARTIGNY - Tél. 027 722 21 30



A 5 min. de Martigny,  
au **Café-Restaurant**  
**LES GORGES DU DURNAND**

nous nous réjouissons de votre visite!  
[www.gorgesdudurnand@bluewin.ch](mailto:www.gorgesdudurnand@bluewin.ch)

Route de Champex 16 – 1932 Les Valettes – Tél. 027 722 20 77

Prochaine parution de la page  
**gastronomie**  
le vendredi 16 août

**LES BONNES  
TABLES  
DE CHEZ NOUS**

**Tartare de saumon**



**Ingrédients:**

300 g de saumon frais, 1 échalote, baies roses, ciboulette, gingembre frais, ½ jus de citron vert, 4 cuillères à soupe d'huile d'olive, sel et poivre.

**Préparation:**

Découpez au couteau en petits cubes le saumon frais en ayant préalablement ôté les arrêtes. Mettre dans un bol. Emincez finement une échalote et rajoutez au saumon.

Coupez finement deux rondelles de

gingembre frais et coupez en tout petits dés et rajoutez au saumon.

Rajoutez une cuillère à soupe de baies roses et 1 cuillère de ciboulette ciselée, salez et poivrez.

Dans un petit bol pressez le jus d'un demi citron vert avec les 4 cuillères à soupe d'huile d'olive.

Rajoutez la marinade au saumon juste avant de dresser et mélangez le tout délicatement.

Bon appétit!



**le  
corner**  
restaurant  
pizzeria

**FESTIVAL DE TARTARES**

- Tartare de bœuf façon «Rossini»
- Tartare de canard au poivre de Sichuan
- Tartare de légumes à l'italienne
- Tartare de truite parfumée au vinaigre de framboise
- ...et d'autres suggestions de saison!

**Fermeture du 1<sup>er</sup> juillet au 16 juillet inclus.**

Restaurant Pizzeria Le Corner  
Céline et François Bérard  
Rue de la Poste 24 / Fully  
Tél. 027 746 46 36  
[www.lecorner.info](http://www.lecorner.info)

Ouvert du mercredi  
au dimanche soir

Grand parking à proximité

Rue de la Poste 24 - 1926 FULLY - Tél. 027 746 46 36

# LES PROS DE L'AUTO



**SEAT** **GARAGE DU NORD** **FIAT**

**Alexandre Lovey**  
 Rue du Simplon 53 - 1920 MARTIGNY  
 Tél. 027 723 20 60 - Fax 027 723 20 02  
 Natel 079 342 82 58

Centre d'occasions Av. de Fully 49  
 027 723 20 37

**Garage du Simplon**

**GARAGE DU SIMPLON**  
**MARTIGNY SA / OPEL**

Route du Simplon 112, 1920 Martigny simplon.opel.ch  
 Tél. 027 721 60 80 - Fax 027 721 60 99 gsm@mycable.ch

**GARAGE MORET - SAXON**

AGENCE OFFICIELLE **HYUNDAI**

Service dépannage 24 h/24 **TCS**

**ACHAT - VENTE - RÉPARATION TOUTES MARQUES**  
 027 744 20 05 - Natel 079 446 29 05  
 Homepage: <http://www.moret-garage.ch>

**PEUGEOT** **GARAGE TRANSALPIN SA** **Mercedes-Benz**

**Frédéric Pont**  
 Votre spécialiste **PEUGEOT**  
 A votre service depuis 1962  
 Service après-vente agréé voitures particulières **Mercedes-Benz**

Tél. 027 722 28 24 - Fax 027 723 15 24  
 Natel 079 214 26 41 - [vente-transalpin@netplus.ch](mailto:vente-transalpin@netplus.ch)  
 Rue du Grand St-Bernard 9 - 1921 Martigny-Croix  
[www.garagetransalpinsa.ch](http://www.garagetransalpinsa.ch)

**Garage du SALANTIN S.A.**

**J. P. Vouilloz**  
 Av. du Gd-St-Bernard 31  
 1920 Martigny

**Location de véhicules**  
 Tél et fax: 027 722 23 33  
 Mobile: 079 205 24 03  
[garagedusalantin@bluewin.ch](mailto:garagedusalantin@bluewin.ch)

*Centre d'achat et de vente  
 Véhicules neufs et d'occasions  
 Spécialiste du 4x4 et de l'ancien*

Service après-vente - **CARXPERT** - Hugo Marques - 079 535 55 08

**MCS**  
 Moteurs et Culasses Services Sàrl

**Bruno GILLIOZ** ■ **079 512 53 49**  
 027 723 12 55 ■ [b.gillioz@teltron.ch](mailto:b.gillioz@teltron.ch)

Révisions de moteurs (essence, diesel, oldtimer),  
 mécanique générale, pièces moteur, moteurs en  
 échange standard, moteurs Smart 600 et 700.

**Moteurs et Culasses Services Sàrl**  
 Rue de l'Industrie 5, 1912 Leytron

**Libérez 182 ch.**

Avec son moteur 1.6 litre EcoBoost, ses sièges Recaro style baquet et son train roulant sport, la nouvelle Fiesta ST joue la carte de la performance pour privilégier le plaisir de conduire à l'état pur. A présent disponible pour un parcours d'essai.

**FIESTA ST dès FR. 199.-**  
 PAR MOIS

**Garage Kaspar S.A.**  
 Rue du Tunnel 22, 1950 Sion, Tél. 027 327 72 73,  
[pbender@kasparford.ch](mailto:pbender@kasparford.ch), [www.kasparford.ch](http://www.kasparford.ch)

**Garage Kaspar S.A.**  
 Route du Simplon 36, 1920 Martigny, Tél. 027 722 63 33,  
[jjphilippoz@kasparford.ch](mailto:jjphilippoz@kasparford.ch), [www.kasparford.ch](http://www.kasparford.ch)

**Garage du Catogne SA.**  
 Route de la Vallée 12, 1941 Vollèges, Tél. 0277851834,  
[admin@catogne.ch](mailto:admin@catogne.ch), [www.catogne.ch](http://www.catogne.ch)

Prochaine  
 parution de la page  
 «Les pros  
 del'automobile»  
 le 16 août

LE KIWANIS IL INVITE LE HOME DE LA PIERRE-À-VOIR

# Une journée lumineuse

**SEMBRANCHER** L'idée a été lancée il y a bientôt vingt ans au sein du Kiwanis Verbier Saint-Bernard: offrir aux pensionnaires du Foyer Pierre-à-Voir de Saxon une journée de plein air. Le concept est simple. Un service de transport amène tous les participants au couvert de Sembrancher. Les Kiwaniens les accueillent alors pour un apéritif en musique, avant de leur servir le repas de midi. L'après-midi se poursuit par des animations variées. Cette année, des tours en voiture de collection ou en Jeep Willys étaient proposés.

## Le tournoi de foot

Le clou de la journée demeure le tournoi de foot. Pensionnaires, éducateurs et kiwaniens se retrouvent sur le terrain pour une partie toujours âprement disputée. A en croire les plus anciens, le match se

## COMMENTAIRE

On peut verser quelques billets de banque sur un compte d'une association ou glisser des pièces de monnaie dans le tronc d'une église. C'est une manière de se donner bonne conscience et de contribuer à l'élan solidaire de la société. On peut, c'est plus exigeant, plus valorisant aussi, faire comme les membres du Kiwanis Verbier Grand-St-Bernard: payer de sa personne, donner de son temps. Ils invitent depuis bientôt vingt ans les pensionnaires d'un home à venir faire la fête. Chaque année, ils mettent les petits plats dans les grands pour les recevoir avec classe, gentillesse, et le sourire! A voir les mines réjouies des organisateurs et des hôtes, on doit reconnaître que l'idée est géniale. Quand le soleil brille dans les cœurs, la chaleur est contagieuse...

MARCEL GAY

Chauffeur privé, Raymond Kamerzin promène ses invités dans une ancienne jepp. A voir les sourires, on comprend que le voyage est agréable.

Rodolphe Moulin



Les pensionnaires du Home de la Pierre-A-Voir passent chaque année une journée de rêve. RODOLPHE MOULIN

termine toujours par des tirs au but pour désigner le vainqueur. Mais étonnamment, personne ne retient le nom de l'équipe victorieuse. Par contre, chaque participant emporte dans son cœur et sa tête le souvenir des rires et des joies partagés.

## La musique

L'ambiance qui règne durant le match de foot est

Jean-Marie Abbet de Vollèges et deux invités à la journée du Kiwanis. Rodolphe Moulin



emblématique de celle qui règne tout au long de la journée. Les différences sont oubliées. Tout le monde se tutoie, tout le monde fait partie d'un même groupe et les jugements n'ont pas leur place. Lors-

que Béatrice, qui assure la partie musicale, entonne un air, elle est accompagnée par un groupe de pensionnaires passionnés de musique. Peu importe la justesse, seul compte le plaisir de chanter et de danser.

A l'heure de remonter dans le bus qui les ramène à Saxon, les quelque 80 invités du jour n'ont qu'une idée: revenir l'année prochaine. Et parole de Kiwanien, rien ne fait plus chaud au cœur que ces mercis et à l'année prochaine, lancés dans un sourire radieux, sincère!

La tradition de cette journée lumineuse, surtout dans les cœurs, a donc encore de beaux jours devant elle!



Béatrice est une habituée de cette rencontre et elle sait mettre de l'ambiance.

RODOLPHE MOULIN



# VALÉRIE ARLETTAZ

Banquière, comédienne et chanteuse

A 2 mois,  
mignonne  
à croquer.



• 1973 •

## «Sur la scène, je suis dans mon élément»

**FINHAUT** Valérie Arlettaz, touche-à-tout des arts scéniques, passe pour la première fois de l'autre côté du décor. Elle assiste Bernard Vouilloz pour la mise en scène en plein air du «Médecin malgré lui» de Molière, qui se joue. Rencontre.

### CHRISTELLE MAGAROTTO

«Sur une photo de vacances à Majorque, je n'avais pas deux ans, on me voit sur scène des maracas à la main au milieu d'un groupe de musique espagnole», sourit Valérie Arlettaz, comédienne, chanteuse, maquilleuse, coiffeuse... et banquière dans la vie civile. «J'ai toujours aimé la scène et tout ce qui y touche», poursuit-elle avec enthousiasme. Plus tard, elle se souvient de concerts improvisés dans son salon pour ses proches. «Je chantais par-dessus la radio et mes deux petits frères m'accompagnaient avec des raquettes de tennis pour guitare.»

Malgré tout très timide, elle ne s'imaginait pas alors se produire un jour devant des inconnus. Puis sont venus les spectacles de l'école dans lesquels son talent est remarqué par le professeur de musique. «J'avais 10 ans. Il m'a proposé de participer au concours de chant de Noël en tant que soliste de notre chœur. Je me souviens surtout du trac qui m'a tétanisée avant ma prestation.»

### Depuis, vous avez appris à gérer votre stress?

Jamais! Avant un spectacle, je suis toujours morte d'angoisse. Même

avec les DivasdevAs, le chœur de femmes avec lequel je me produis depuis 2004, je ressens cette même peur. Pourtant nous montons sur scène toutes les quatre ensemble. Il faut bien une deux chansons pour que je me détende. Mais une fois ce moment passé, le trac s'envole et je me sens enfin dans mon élément.

### Comme un poisson dans l'eau donc... Alors pourquoi ne pas en avoir fait une profession?

Je pense que toute cette pression m'aurait rendue malade à la longue. Et j'apprécie le confort d'un salaire qui entre chaque mois. Je ne suis pas certaine que j'aurais pu gérer l'incertitude des lendemains. Être amateur pré-



**VALÉRIE ARLETTAZ** Cheveux noirs, robe blanche, elle joue en 2006 dans la chapelle anglaise de Finhaut un spectacle sur Charles Trénet. LDD

Premier solo lors d'un spectacle avec les écoles.

1982



1990

L'un de ses premiers rôles dans «La maison du printemps.»

Elle devient membre du quatuor vocal les «DivadevAs»

2004

Assistante du metteur en scène Bernard Vouilloz pour la pièce «Le médecin malgré lui» de Molière à Finhaut.

2013



## ELLE A DIT

### «À DEUX ANS AVEC DES MARACAS À LA MAIN»

«En vacances à Majorque, je n'avais pas deux ans, on me voit sur scène des maracas à la main au milieu d'un groupe de musique espagnol.»

### «DU GUICHET DE LA BANQUE À LA SCÈNE»

«Les gens qui ne me connaissent que par la banque ne m'imaginent pas sur les planches.»

sente également d'autres avantages. Notamment choisir les rôles qu'on a envie de jouer. J'imagine que les professionnels n'ont pas forcément ce luxe quand il s'agit de manger...

### Mais tout de même, entre banquière et comédienne, on pourrait parler d'un grand écart?

En effet, les gens qui ne me connaissent que par la banque ne m'imaginent pas sur les planches. Et ceux qui ne me voient qu'au travers de la scène ne comprennent pas mieux que je puisse dans ma vie de tous les jours revêtir un habit aussi sérieux. Mais si j'aime le monde du spectacle, j'apprécie tout autant celui des chiffres. J'ai trouvé mon équilibre entre ces deux extrêmes et à vrai dire l'un et l'autre ne sont pas aussi incompatibles qu'on pourrait l'imaginer a priori.

### Comment ça?

Avec mon mari nous avons monté la Dino-Troupe en 1997. Le fait d'être à l'origine d'une troupe d'amateurs nous pousse à endosser toutes les fonctions. C'est ainsi que je me suis mise au maquillage et à la coiffure, mais je m'occupe également des comptes de la compagnie, de la billetterie et de tout l'aspect administratif. Je pense

### «Si j'aime le monde du spectacle, j'apprécie tout autant celui des chiffres.»

VALÉRIE ARLETTAZ

qu'il me manquerait quelque chose si je devais me contenter de ma fonction de comédienne.

### Le cas de figure s'est déjà présenté à vous?

J'ai eu l'opportunité une fois de travailler comme une professionnelle. Pour mon rôle dans la pièce «Blanc» d'Emmanuel Marie en 2011, le metteur en scène Griogio Brasey a tenu à ce que ma partenaire et moi nous ne nous occupions que de notre prestation sur scène. Nous avons ainsi travaillé six semaines soir après soir notre jeu sans nous soucier du reste. De temps à autre, ça n'est pas désagréable.

**C'était un rôle sérieux. Généralement les ama-**

### teurs préfèrent jouer des rôles comiques. Dans quel registre vous sentez-vous le plus à l'aise?

Je préfère les rôles graves, ceux qui vont chercher dans les tripes. Je ne pense pas que ce soit plus facile de faire rire, bien au contraire. Mais j'aime quand on soulève de vraies questions. Cette pièce en particulier abordait tous les tabous: les relations familiales, le divorce, le cancer, la mort. Un texte qui fâchait donc... Durant les représentations, les spectateurs n'osaient même plus respirer. Quand ils venaient nous voir ensuite, ils ne faisaient plus la différence entre nous et les personnages en scène. Leurs interrogations étaient profondes, sincères.

### Pour cette saison 2013, votre compagnie a choisi cependant «Le médecin malgré lui», une comédie de Molière...

Bernard Vouilloz, le metteur en scène, avait à cœur de jouer ce texte depuis longtemps. J'étais un peu inquiète de la réaction de la troupe face à cette proposition. Je

craignais qu'elle la trouve vieillotte. Elle a cependant accepté sans difficulté. Nous l'avons dès lors travaillée pour la jouer en extérieur sur les hauts de Finhaut. Pour ma part, je ne jouerai qu'un tout petit rôle, celui d'un jeune homme.

### Un tout petit rôle certes, mais vous avez également participé à la mise en scène. Quel effet ça vous a fait de passer de l'autre côté du décor?

J'ai accepté avec enthousiasme quand Bernard m'a proposé d'être son assistante, l'expérience valait le coup d'être tentée. Il m'a confié la chorégraphie des entractes, l'objectif étant que les changements de costumes et de décor s'effectuent en lumière. Dans une mise en scène, rien n'est laissé au hasard. Des déplacements aux regards, tout est millimétré. C'est déroutant de se retrouver face à 15 personnes et de leur dire ce qu'ils doivent faire et comment. Mais en décomposant chaque séquence et en comptant chaque temps, je pense que nous sommes parvenus à un résultat simple et efficace.

### Vous comptez renouveler cette expérience?

Si j'en ai l'opportunité, oui. Je ne pense pas cependant être prête aujourd'hui à prendre en charge seule la mise en scène de toute une pièce. Il faut être capable d'avoir une vision sur un texte et de la transmettre aux comédiens pour qu'ils puissent la porter à leur tour. J'aurais tellement à apprendre encore. Je pense cependant que cet acquis a beaucoup apporté à mon propre jeu.

Plus d'informations:  
www.dinotroupe.ch  
Réservations:  
info@dinotroupe.ch



**LE SOURIRE** d'une banquière qui revêt volontiers le costume de la comédienne ou de la chanteuse.

CHRISTELLE MAGAROTTO

## INFO

La Dino-Troupe présente du 11 juillet au 17 août «Le médecin malgré lui» de Molière sur une mise en scène de Bernard Vouilloz.



# LES TERRASSES



## Concours

**Gagnez** un repas sur la terrasse de votre choix! Voir les conditions en page 22.



Notre grande terrasse panoramique

**3**

Fermé mardi et mercredi toute la journée, sauf juillet, août et octobre

1921 Martigny-Croix  
Tél. 027 722 25 29  
(réservation souhaitée)  
[www.plan-cerisier.ch](http://www.plan-cerisier.ch)

En semaine à midi:  
buffet froid et chaud Fr. 26.-

Tous les dimanches,  
de 11 h à 15 h

### BRUNCH SUR LA TERRASSE

Fr. 34.- par personne

Pour l'été, Raymond et Sacha vous proposent:

- Produits du terroir valaisan
- Grillades et salades

**7**



A 5 minutes de Martigny, Sandra et son équipe se réjouissent de vous faire découvrir la nouvelle carte estivale dans un cadre typique et convivial.

Café-restaurant Les Gorges du Durnand, rte de Champex 16, 1932 Les Valettes  
Tél. 027 722 20 77 > [www.gorgesdudurnand.ch](http://www.gorgesdudurnand.ch)

Pour paraître dans cette rubrique:  
**027 329 51 51** ou  
[gazette@publicitas.ch](mailto:gazette@publicitas.ch)



TOUT POUR L' ALPINISME, LE SKI ALPIN, LE TRAIL RUNNING, LE TREKKING ET L' ESCALADE



Alpstation Aosta  
Grand Chemin, 106  
11020 Saint Christophe (AO)  
Tel. +39 0165 267898  
[aosta@alpstation.it](mailto:aosta@alpstation.it)



Horaires d' ouverture :  
Lundi matin: fermé  
Lundi après-midi: 15.30 – 19.30  
Mardi – Samedi: 9.30 – 12.30 / 15.30 – 19.30  
Dimanche: 9.30 – 12.30 / 14.30 – 19.30



## SPORTS



CHAMPEY



MARTIGNY



ORSIÈRES

DIDIER BISELX LA COURSE DE LA SOLIDARITÉ

## Le cœur et la sueur...

**CHAMPEY** Il y a sans doute mille raisons de courir. De s'adonner à la pratique d'un sport. En général, elles sont toutes bonnes, ces raisons... et si, finalement, on pouvait simplement faire ce que l'on a envie, sans se poser mille questions sur le comment du pourquoi? Didier Biselx et Bertrand Longchamp ont décidé de faire rimer amitié avec solidarité. En voilà une bonne, une excellente raison... de courir. Le défi est de taille: la Petite Trotte à Léon. Le message est clair: soutenir la Fondation Raphaël Abbet à Orsières. «C'est une course qui sort de l'ordinaire. Une aventure un peu folle qui se fonde sur une amitié de jeunesse qui résiste à toutes les épreuves.»  
Didier Biselx

se veut optimiste, il compte sur leur volonté pour aller au bout du parcours: «Il est de Genève, moi de Champey. On est amis depuis très longtemps et cela ne s'explique pas, c'est comme ça et c'est super. Nous avons comme passion commune la nature, la marche en montagne. Nous allons partir pour cinq jours et demi dans une épreuve en autonomie complète dans le but de récolter des fonds.»

**La fondation**

«Le handicap est tout à la fois une source de questionnement infini et une invitation à rechercher l'essentiel.» La Fondation Raphaël Abbet a pour but d'apporter son soutien, à la hauteur de ses modestes possibilités, aux personnes ou associations qui, jour après jour, contribuent à l'épanouissement des personnes atteintes de handicap, soulignant par cette

**Bertrand Longchamp et Didier Biselx bien décidés à franchir les 33 cols de la course.**  
LDD

action l'importance et la beauté de la solidarité envers nos semblables atteints dans leur intégrité physique ou mentale. Didier et Bertrand proposent une formule originale pour soutenir la fondation: 2 francs par col franchi sur les 33 que compte la course. Mais vous pouvez donner plus ou moins, l'essentiel est d'y participer.

**La course**

Elle aura lieu du 26 août au 1er septembre et s'intitule La Petite Trotte à Léon, en référence à Léon Lovey, le boulanger de Champey, passionné de course en montagne. C'est un tour du Mont-Blanc élargi, permettant de parcourir, loin des sentiers battus, les massifs environnant le plus haut sommet des Alpes. Ce tour se déroule sur des sentiers parfois difficiles voire inexistantes, il comporte le franchissement de nombreux cols et sommets entre 2500 et 3000 mètres d'altitude.

Cette épreuve est sans classement, elle est à réaliser en autonomie com-

## EN CHIFFRES

**Le départ**

Chamonix le 26 août

**La distance**

300 km et 33 cols à franchir

**Le parrainage**

Didier Biselx au 079 626 31 11

plète par des équipes indissociables de 2 ou 3 participants. La petite trotte de 2013 propose un parcours à travers les massifs des Fiz, des Aravis et du Beaufortain avant de rejoindre la vallée d'Aoste par le spectaculaire col du Breuil puis les cols du Bataillon d'Aoste, de Malatra, de Ceingles, de Saint-Rhémy et d'entrer en Valais par la Fenêtre de Ferret. Pour tenter l'aventure, il est nécessaire d'avoir l'expérience des sports d'endurance, une bonne connaissance du milieu montagnard et de la topographie, le sens de la solidarité et l'esprit d'équipe. Le parcours n'est pas balisé mais simplement carté. Les équipes gèrent leur progression, leur ravitaillement et leurs temps de repos comme elles l'entendent. Pour ce faire elles utilisent l'infrastructure des refuges ou des localités traversées (pas de véhicules suiveurs ni d'équipes d'assistance). Trois «Bases vie» sont installées sur le parcours. Enfin, le maximum autorisé est de 136 heures.

MARCEL GAY

## EN ENCORE...

Pour soutenir Didier et Bertrand, vous pouvez les aider à passer les cols de cette course en versant 2 francs par col franchi (33 au total).

**Vous pouvez vous inscrire auprès de Didier Biselx, route des Ecoles 28, 1937 Orsières – didier.biselx@netplus.ch – 079 626 31 11**



# TOURNOI DE FOOTBALL D'ORSIÈRES



**FELLAY ET BRUCHEZ**  
Pierre naturelle Carrelage Sàrl

www.fellay-bruchez-carrelage.ch

Route de Mauvoisin 310 - 1948 Lourtier  
Tél. 079 220 30 78 - E-mail: fbcarrlage@netplus.ch

 **switcher**  
made with respect 

Boutique Switcher  
Carmen Darbellay  
place Centrale 9  
1937 Orsières  
Mobile: \*079 518 93 10

 VOTRE SPÉCIALISTE

**TV HIFI VIDÉO**

MARTIAL DARBELLAY  
Tél. 027 783 29 80  
Place de la Gare  
ORSIÈRES

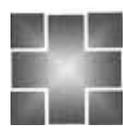
**J.-M. SARRASIN SA**



1937 ORSIÈRES

- Sanitaire - Chauffage - Ventilation
- Ferblanterie - Couverture - Étanchéité
- Revêtement de façade
- Tubage cheminée
- Panneaux solaires

Maîtrise ◊ fédérale  
Tél. 027 783 11 70  
Fax 027 783 23 36  
E-mail: jmsarrasin@bluewin.ch

 **Pharmacie d'Orsières**  
Jean-François Murisier

**Au service de votre santé  
depuis plus de 30 ans**

Tél. 027 783 13 13  
Fax 027 783 12 41

 **L & A**  
Electricité SA  
Ingénieur HE3

**LATTION & ASSOCIES**

Courant fort/faible - Domotique - Electroménager - Service après-vente - Magasin

Orsières / Champex +41 27 783 24 12 Fax +41 27 783 12 81  
Verbier +41 27 783 24 12 Email info@lattion-associes.ch

**CHAUSSURES**  
1937 ORSIÈRES  
Tél. 027 / 783 28 27



Maison fondée en 1894

Profitez des soldes d'été  
De 30% à 50%  
20% sur toutes les baskets

**FIDUCIAIRE DE L'ENTREMONT SA**

Expert fiscal diplômé  
Expert fiduciaire diplômé  
Expert diplômé en finance et en controlling

Jean-Marie, Louis, Jean-Paul, Antoine Tomay

Rte du St-Bernard 65 - 1937 Orsières - Tél. 027 783 22 33 - Fax 027 783 32 62  
info@fidu-entremont.ch www.fidu-entremont.ch

TOURNOI DE FOOTBALL DU 17 AU 19 JUILLET

# Populaire et spectaculaire



Les filles sont nombreuses à se déguiser pour mettre de la couleur et du rire sur le terrain. JEAN-MICHEL FAVRE

**ORSIÈRES** Taper dans un ballon c'est bien, en boire quelques-uns ne fait pas de mal... quoique! A Orsières, on a misé sur la sécurité faire la fête d'accord mais pas à tous les prix. Voilà pourquoi les organisateurs misent sur le label Fiesta pour éviter les accidents et les incidents. Ils ont aussi mis en place un service de Lunabus pour faciliter la rentrée. Bref, comme le rappelle le président du comité d'organisation, Bastien Richard, « nous avons tout mis en œuvre pour assurer le bon déroulement de la manifestation. Si les aspects sportifs et festifs sont essentiels, ils ne doivent pas nous faire oublier que la sécurité est primordiale. » Un message reçu cinq sur

cinq, on l'espère, par les participants qui savent l'importance de se divertir dans les règles de l'art.

### La fête pour tous

Il y aura des équipes sportives qui ont pour priorité le football et qui vont tenter de gagner. Il y aura les autres joueurs, très nombreux, qui viennent semer de la bonne humeur. Orsières a acquis une solide réputation en la matière et les formations sont nombreuses à se déguiser pour amuser la galerie. Certaines équipes préparent avec soin ce rendez-vous, espérant avoir choisi le thème le plus original avant d'être le plus beau. Et si on arrive à allier beauté et originalité, le succès est total. Mais cette



fête populaire se veut aussi une invitation au grand public. Aller voir certains zigotos est une cure de rire assurée et autour d'une succulente grillade et d'un verre de rouge du terroir, on pourrait facilement se croire en vacances... Alors tous à Orsières dans une semaine, pour jouer rire et danser, tout simplement.

MARCEL GAY

Pourquoi jouer au foot quand on peut jouer à superman....

JEAN-MICHEL FAVRE

### AU PROGRAMME

Le tournoi débute vendredi 19 juillet à 18 h jusqu'à 24 h. Le samedi, de 15 h à 24 h et le dimanche de 9 à 16 h. Grand bal vendredi et samedi avec DJ Rewop dès 22 heures.

[www.fcorsiers.ch](http://www.fcorsiers.ch)



# LES TERRASSES



## Concours

**Gagnez** un repas sur la terrasse de votre choix! Voir les conditions ci-dessous.

10



A 2 pas de la Fondation Gianadda et de la piscine municipale,  
**Le Bistrot d'Italie**  
 est ouvert tous les jours. Giuseppe et Valerio se réjouissent de vous y accueillir.  
**Spécialités italiennes**  
**Salle pour banquets**  
**Mets à l'emporter**  
**Carte estivale**  
 Rue d'Oche 10 - 1920 Martigny  
 Tél. 027 722 00 53 - Fax 027 722 53 18  
[www.restaurant-italien-valais.com](http://www.restaurant-italien-valais.com)



## MAMMA MIA...

... che bella Pizza!  
 Le Mardi de 18h à 22h  
 Composez votre pizza au gré de vos envies.  
 Prix spécial CHF 14.90

11

Marché Martigny  
 Relais du St-Bernard A9, CH-1920 Martigny  
 Tel. +41 (0)27 723 22 22, [marche-restaurants.com](http://marche-restaurants.com)



## Gagnez un repas dans le restaurant de votre choix!



**Participez par SMS**  
 Envoyez LGA TERRASSES suivi du numéro de votre terrasse préférée au 363 (Fr. 1.-/SMS). Exemple: LGA TERRASSES 01. **Vous trouverez le numéro des établissements sur les annonces de la rubrique des terrasses dans cette édition.**

**Participez par courrier**  
 Envoyez vos coordonnées précises à: **La Gazette de Martigny**, Concours Terrasses, Rue de l'Industrie 13, 1950 Sion



**1<sup>er</sup> prix**  
 Bon pour un repas dans le restaurant de votre choix (valeur Fr. 150.-)  
**2<sup>e</sup> prix**  
 Bon d'une valeur de Fr. 100.-  
**3<sup>e</sup> prix**  
 Bon d'une valeur de Fr. 50.-

Les gagnants du concours seront avertis personnellement après la dernière parution du 16 août.



**Conditions de participation**

Les collaborateurs du Groupe Rhône Média, de Publicitas ainsi que les membres de leurs familles ne sont pas autorisés à participer. Les gagnants seront avisés personnellement. Tout recours juridique est exclu.

Pour paraître dans cette rubrique: 027 329 51 51 ou [gazette@publicitas.com](mailto:gazette@publicitas.com)



## Yvenri D. création

BIJOUTIER-JOAILLIER avec CFC

1 Place centrale,

1920 Martigny - Tél. 027 722 15 93

# LIQUIDATION TOTALE

Nous achetons tous vos bijoux, du moment que c'est en or!

## LUTTE SUISSE LA FÊTE CANTONALE

## Adieu la couronne!

**LOÈCHE** Pour un quart de point, Jonathan Giroud manque la couronne de la Fête cantonale valaisanne. Une sanction injustifiée pour le lutteur valaisan qui a pourtant battu deux couronnés et réalisé le beau parcours de quatre victoires sur six combats.

Après la fête cantonale des jeunes lutteurs, qui a déroulé ses fastes une semaine plus tôt à Martigny, la fête cantonale des actifs de Loèche-les-Bains a livré à son tour son verdict. Déjà couronné à deux reprises cette saison, Jonathan Giroud ambitionnait, non sans une certaine légitimité, d'obtenir une troisième reconnaissance. Le sociétaire du club de Charrat-Fully a échoué pour... un misérable quart de point dans cette tentative. On imagine volontiers sa frustration. Septième du classement final avec quatre passes gagnées sur six, il a cependant battu deux adversaires couronnés et engrangé de précieux points dans l'optique de sa qualification pour la Fête fédérale de Berthoud. Maigre consolation, mais consolation tout de même...



Jonathan Giroud (en blanc) dans ses œuvres. Le sociétaire du club de Charrat-Fully a raté une couronne pour une pacotille ce week-end à Loèche-les-Bains. LDD

Plus de quatre-vingt lutteurs étaient en lice. La victoire est revenue à Hanspeter Luginbühl qui a gagné un magnifique veau.

**Joël Pierroz**

Les jeunes lutteurs étaient en lice au Mont-Pélerin, à l'enseigne de la Fête cantonale vaudoise. Côté valaisan, c'est encore Joël

Pierroz qui a fait parler la poudre. Après son succès à Martigny, il a disputé la finale de cette fête, obtenant un résultat nul face à Lario Kramer.

## SPORT EXPRESS

**Course automobile**

**LA ROCHE** Lors de la course de côte La Roche-La Berra, Joël Volluz est parvenu à se hisser sur la plus haute marche du podium. Au volant de son Osella PA 30, il a été plus vélocé que Julien Ducommun. Et Eric Berguerand arrive au pied du podium.

PUB

**10%** **deslivresetmoi**  
LIBRAIRIE  
avenue de la gare 31 - 1000 Martigny

sur tous les ouvrages scolaires  
dés maintenant et jusqu'au 30 septembre 2013

livres à emporter de suite

paiement uniquement cash ou par postcard et carte maestro

www.des-livres-et-moi.ch info@des-livres-et-moi.ch

## CYCLISME LA COURSE MARTIGNY-MAUVOISIN

## Une affaire de grimpeurs

**MARTIGNY** La 43e édition de la course de côte nationale Martigny-Mauvoisin se courra le dimanche 21 juillet, entre la place Centrale de Martigny et le restaurant du barrage de Mauvoisin. Le départ est prévu à 10 heures. Une fois encore le Vélo-Club Excelsior Martigny attend les meilleurs grimpeurs du pays. Une année après la victoire de son coéquipier Jonathan Fumeaux, le professionnel martigneraise Sébastien Reichenbach, 16e du récent Tour de Suisse, sera notamment présent au départ.

**Et Félix Rebord...**

En parallèle à cette épreuve réservée aux licenciés, les populaires pourront en découdre entre Le Châble



Sébastien Reichenbach sera au départ de la traditionnelle épreuve régionale, le 21 juillet prochain. IAM CYCLING

et Mauvoisin, sur 20 kilomètres. Parmi eux, le Bovernon Félix Rebord prendra le départ pour la 43e fois! Un record incroyable que détient ce véritable passionné de la pe-

tite reine. Le départ est prévu à 9 heures au Châble, inscriptions sur place et retrait des dossards de 7 h à 8 h 30 au Café de la Poste.

www.vcmartigny.ch

# RÉNOVER & CONSTRUIRE



**MAJO** CUISINES Majo se met au vert!

www.majo.ch - 1907 Saxon - 027 744 35 35

**VOUTAZ**  
Claude & Fils SA  
revêtements de sol  
Châble-Bêt 44 - 1920 Martigny - 027 722 69 68

Parquets - Tapis  
Moquettes - Linoléum  
Ponçage et rénovation  
de parquets anciens

WIR

**EXPO 200m<sup>2</sup>** les  
Ouvert les après-midi de 14h - 18h

pros  
des sols

**enrico Poloni** Sàrl

- Sanitaire • Solaire • Chauffage
- Pompe à chaleur • Dépannage 7/7

Chamoille Natel 079 473 91 27  
1933 Sembrancher Tél. 027 785 26 23  
1934 Le Châble Fax 027 785 26 25  
polonisanitaire@bluewin.ch

*Votre confort c'est notre métier*

**ROCCA BOIS**

☑ CUISINES ☑ MENUISERIE ☑ FENÊTRES

1906 CHARRAT 027 746 20 20 www.roccabois.ch

**COUTURIER SA** SECURITE RAPIDITE PERFORMANCE

TRANSPORTS & MANUTENTIONS

**PISCINES ET SPAS**

- service professionnel ou particulier
- transport et mise en place de piscines et spas
- intervention jusqu'à 35 mètres
- pour accès difficiles

Devis sans engagement

**COUTURIER Alain 079 606 48 71** couturiersa@saxon.ch

Prochaine parution de la page  
**Rénover et construire**  
le vendredi 16 août

# SORTIR



COLLONGES

CHAMPEY



MARTIGNY



FULLY

JOSETTE TARAMARCAZ ELLE EXPOSE À CHAMPEY-LAC

## L'homme dans la terre

**FULLY** «J'ai découvert la terre à 25 ans», explique Josette Tamarcaz, sculpteur fuillerein. «Je me suis tout de suite sentie dans mon élément. J'étais fascinée par la plasticité de l'argile, la finesse de la porcelaine et sa fragilité.» Après une formation de céramiste, elle s'oriente vers la sculpture. L'artiste attendra cependant ses 40 ans pour se lancer dans une démarche professionnelle. «Les enfants ayant grandi, j'avais plus de temps à consacrer à mon art», explique-t-elle.

Dès lors, elle s'évertue à élargir sa palette de toutes sortes de techniques. Elle travaille aussi bien avec la céramique et le bronze, que le béton et les résines acryliques. «J'explore les techniques et les matières les plus aptes à correspondre à la réalisation de mes projets.»

«J'ai commencé par travailler les écritures, du hiéroglyphe à des symboles inventés», reprend-elle. Petit à petit au travers de ces signes des silhouettes de personnages apparaissent. Dès lors, elle axe son travail sur la figure humaine. Quand elle modèle

pour la première fois un corps de femme, elle le garde cependant deux ans dans une boîte à chausure avant d'oser le montrer. «Pour moi, c'était me mettre à nue», affirme-t-elle un brin timide encore.

### Une démarche intuitive

«Les images naissent et restent en moi jusqu'au moment où s'impose le besoin de les réaliser», reprend-elle. Josette Tamarcaz évoque toutefois des considérations sur la mémoire, les racines, la condition humaine. «Mais ma démarche reste très instinctive et mes œuvres sont souvent inspirées par les lieux où j'expose, où elles prennent leur raison d'être.»

«L'environnement dans lequel nous évoluons, nous forge: il participe à l'élaboration de notre caractère», poursuit-elle. Ainsi, pour l'exposition des Jardins alpins de Champey, elle réalise, par exemple, les «Maisons montagnes», des représentations abstraites d'individus marquées par la nature

**Thalie, l'une des trois grâces marchant sur l'eau et portant sur sa tête une maison, soit son histoire.**

qui les entourent. Josette Tamarcaz laisse ainsi entendre une cohérence dans sa façon de procéder. Et ce, même si elle se refuse à l'intellectualiser.

«Depuis 2006, j'alterne la figuration et l'abstraction, mais l'être humain est toujours au cœur de mon travail», souligne-t-elle. En 2011, au Manoir de Martigny, elle expose par exemple «Frontières», une installation composée de cubes faits d'un ruban de porcelaine. Cette œuvre représente pour elle les limites de l'homme, son enfermement dans les normes et son éducation, «les bornes de son histoire, de sa personnalité, de son destin.»

Si l'artiste est très intéressée par les formes, l'utilisation de la couleur est limitée dans sa démarche. «J'aime allier des volumes compacts et noir profond à la blancheur et la légèreté de petits éléments en porcelaine».



«C'était me mettre à nue»

JOSETTE TARAMARCAZ  
SCULPTEUR

Ses personnages sont quant à eux essentiellement bleus, couleur de la spiritualité. Et le rouge intervient dans son travail pour exprimer le côté charnel. Mais rien de tout cela n'est très réfléchi non plus. «Pour moi l'art est avant tout l'expression d'une émotion, une manière de raconter une histoire, une vision tout à fait personnelle du monde.» Et tout le reste n'est donc «que littérature».

Josette Tamarcaz expose jusqu'au 22 septembre au Jardin alpin de Champey au côté d'André Raboud et Gillian White notamment.  
[www.flore-alpe.ch](http://www.flore-alpe.ch)

### SON PARCOURS

#### Quelques dates

**1951:** naissance à Martigny, puis vit et travaille à Fully.

**Dès 1977:** suit des cours de céramique et effectue des stages chez différents céramistes. Elle étudie à l'académie d'art de Siklos en Hongrie, puis effectue une formation à l'école d'art appliqué de Vevey.

**Dès 1986** l'artiste ouvre son propre atelier à Fully. Elle y donne notamment des cours et se tourne progressivement vers la sculpture.

**Dès 1991,** participe à des expositions collectives et personnelles. Plusieurs de ses œuvres figurent désormais dans des collections privées et publiques en Suisse, en France, en Allemagne et au Japon.

Elle est actuellement coprésidente de Visarte Valais, l'association professionnelle des artistes visuels et architectes du Valais romand.



«Maisons montagnes», une œuvre symbolisant l'homme influencé par son environnement.



## FANFARE LA COLLONGIENNE UNE KERMESSE LE 26 JUILLET

## Le bal de la patronne

**COLLONGES** Dans le cadre de sa traditionnelle Kermesse de la Ste-Anne et suite au succès rencontré lors des deux premières éditions, la fanfare La Collongienne, organisatrice de la fête, renouvelle cette année son mini festival intitulé Festiv'Anne en engageant deux groupes bien connus de la région.

Afin de débiter la soirée sur des airs de variétés populaires, l'orchestre Les Tontons Bastons ouvrira les feux dès 17 h 30 jusqu'à 21 h 30. S'en suivra un concert du célèbre groupe Rock'Age qui enflammera le public jusqu'au petit matin. Avec des reprises des plus grands standards du rock en passant également pas des consonances blues ou funk la soirée promet d'être haute en couleurs.

**Le tournoi de pétanque**

En plus de la magie du lieu, les



Pour une fois, les musiciennes et musiciens de la Collongienne laisseront la scène à d'autres groupes et se contenteront d'organiser la fête. LDD

spectateurs pourront profiter de ces concerts exceptionnels en dégustant de succulentes grillades et de délicieux crus valaisans. Rien de tel pour profiter d'une belle soi-

rée estivale au couvert des Chanets à Colloges. Le reste de la journée se déroulera de manière traditionnelle avec apéritif musical dès 11 heures, un grand repas «bro-

che» en commun dès 12 heures et un tournoi populaire de pétanque l'après-midi.

**EN BREF****Premier août**

**ORSIÈRES** La fête nationale débutera le 1er août à 11 heures sur la place du Clocher. Maquillage pour les enfants, bar à vin, restauration, jeu du lapin, etc. De 11 à 15 h, jeux des familles avec 5 postes. A 18 h, production de la fanfare Echo d'Orny; 19 h, animations par le jongleur Karpette; 20 h 45 remise des lampions pour le cortège à la gare; à 21 h 30, discours de Vincent Fragnière; à 22 h 15, feu d'artifice et à 22 h 30, bal avec le DJ Duss.

PUB



**CHINASANTE - Médecine chinoise**  
www.chinasante.ch • info@chinasante.ch

### Les pathologies mieux traitées avec un succès grandissant:



Douleurs cervicales, dorsales, lombaires, hernies discales, sciatique, arthrose, rhumatismes, paraplégies, ménopause, migraines, insomnies, stress, angoisse, dépression, fatigue, cystite, stérilité, surpoids, sinusite, toux, asthme, digestion, eczéma, acné, rééquilibrage énergétique, prévention, bien d'autres...



Acupuncture



Moxibustion



Phytothérapie



etc.



Massages Tu-Na

Reconnu par les assurances complémentaires

### Bilan de santé offert jusqu'à fin juillet.

(et non «ouverts jusqu'à fin juillet» comme paru par erreur dans l'édition du 28.06.2013)

Martigny, Rue de la Poste 5, 027 723 29 88  
Sierre, Place de la Gare 3, 027 455 76 88

**BALADES D'ÉTÉ A PIED OU A VTT**

## Le tour des alpages

**VOLLEGES** La Commune de Vollèges propose de nombreux buts de promenades durant l'été. A vous de choisir et pourquoi pas de profiter de plusieurs offres ?

Premier exemple, la visite de la fromagerie d'Etiez, repas à l'alpage, aide à la traite, randonnée en boucle sur le Sentier des Mines et dégustation de produits du terroir. Qui dit mieux? Il faut savoir que plus de 40 km de sentiers pédestres balisés sillonnent la commune de Vollèges. Autant d'occa-

sions de partir à la découverte des alpages à travers les magnifiques forêts de mélèzes qui font la fierté des Vollègeards.

Pour les plus sportifs, les itinéraires de la Pierre Avoï et des Bliers offrent un impressionnant panorama sur les Alpes et la Vallée du Rhône. Le VTT trouve aussi des voies intéressantes avec 65 km de sentiers, un vrai paradis pour les amateurs de pentes douces et de chemins forestiers. A ne pas manquer: le parcours de la Crevasse qui débute à Vollèges et rejoint les hauteurs de la commune par le village du Levron. L'escalade aussi est possible puisque les grimpeurs trouveront assurément leur bonheur dans un des six secteurs qu'offre la commune.

Enfin trois alpages attendent votre visite: Le Lein, le Tronc et le Col des Planches. Si on y ajoute le célèbre sentier des mines de plomb, de fer, d'argent et de fluorine, on comprend que l'été offre de belles couleurs du côté de Vollèges.



Roland Badoux: «Le sentier des mines, c'est par là!» LDD

www.sentier-des-mines.ch et www.volleges.ch

PALP FESTIVAL DU 31 JUILLET AU 17 AOÛT

# Du spectacle et des jeux

**MARTIGNY** Organisé par l'association Grand Mirific, le PALP est un festival «tout en un» et gratuit. Sa force réside dans le mélange des genres. Il se veut populaire et pointu à la fois. Cette idée qui a fait le succès des deux premières éditions sera reconduite cette année.

Par la diversité unique de sa programmation: spectacles, humour, poésie, musiques folkloriques et actuelles, performances, concepts originaux et autres surprises, le PALP fait se rencontrer les publics et propose un grand choix dans lequel chacun y trouvera son bonheur. La place Centrale de Martigny est agencée pour l'occasion en un espace confortable et accueillant: chaises longues, verdure, bar, jeux... Le centre-ville devient alors un lieu de vacances idéales. Adultes et enfants s'y sentent chez eux la journée tout en profitant des jeux. Au crépuscule



s'installent des spectacles, des concerts et une ambiance de grande fête. Cette année, une nouveauté est proposée «ÖFFNET»: le festival lance des satellites autour

de la place Centrale histoire d'investir différents lieux de la ville, des endroits secrets, des espaces intimistes susceptibles d'accueillir au mieux ses invités.

La place Centrale de Martigny mais aussi des espaces plus intimistes seront occupés par le PALP Festival. LDD

## La raclette

Du 31 juillet au 17 août prochain, le PALP Festival vivra sa troisième édition, avec aussi le fameux événement Electroclette qui marie la convivialité du fromage fondu et l'inventivité de l'électro la plus pertinente (cette année, N'to et Pachanga Boys), fresques géantes tissées in situ par le collectif Le Gang du Tricot... A noter que cette manifestation est organisée par l'association Grand-Mirific, fondée en 2010 par Sébastien Olesen, Blaise Coutaz et Hasna Fellay. Depuis 2013 elle se renforce de nouveaux membres avec les très très nouveaux: Anne-Sylvie Mariétoz, Julien Maret et Grégoire Dessimoz.

Pour tout savoir: [www.palpfestival.ch](http://www.palpfestival.ch)

LE ZIKAMART ON PASSE À TROIS JOURS

## Le bon rythme...

**FULLY** Depuis déjà six ans, le Zikamart Festival trace son chemin. En 2011, au moment de fêter ses 5 ans, l'équipe bénévole avait trouvé la formule idéale: deux soirées en plein air alliant groupes valaisans, suisses et internationaux. Les petits prix proposés, l'énergie de son équipe et la qualité de la programmation en sont les ingrédients principaux.

### Sur trois jours

Pour le 7e Zikamart Festival, cette formule se voit étendue sur 3 jours du 12 au 14 septembre. Une nouvelle évolution qui se fera en douceur puisque cette soirée du jeudi se déroulera dans les murs de la Belle Usine, lieu culturel fulliérain. Après près de 50 concerts à travers la Suisse, ce sera l'occasion pour le groupe Kyasma de revenir à ses origines. Le groupe valaisan avait en effet verni son album «Symphony of Technology» l'an passé dans cette même



Le vendredi soir, se sera l'occasion de découvrir Baucklang. Un groupe autrichien avec pour seul instrument sa voix. LDD

salle. Le public pourra ainsi découvrir ou redécouvrir Kyasma accompagné d'un orchestre symphonique, une formule spécialement mise en scène pour deux soirées de vernissage. Cette soirée promet donc un moment musical d'exception!

Après cette soirée d'ouverture, le Zikamart Festival reprendra sa

formule traditionnelle en extérieur. Le public retrouvera les ingrédients qui ont fait le succès du festival: un mélange de styles avec des groupes valaisans, suisses et internationaux de qualité. Nous en reparlerons en temps voulu mais vous pouvez déjà tout savoir et réserver vos billets sur le site: [www.zikamart.ch](http://www.zikamart.ch)

## EN BREF

### Verbier Festival

**BAGNES** Du 19 juillet au 4 août se déroulera le célèbre Verbier Festival. «Sur les 500 artistes attendus pour la 20e édition, près de la moitié sont des jeunes musiciens qui viennent pour se former au sein de notre académie, de nos orchestres ou du nouveau Music Camp», constate le directeur général du Verbier Festival, Martin T:son Engstroem. «En cette année symbolique, nous souhaitons affirmer que le Verbier Festival n'envisage pas son futur sans un investissement toujours accru dans les vocations musicales.» Durant trois semaines, 8 violonistes, 8 altistes, 8 violoncellistes et 8 pianistes, ainsi qu'une petite dizaine de chanteurs et trois ensembles de musique de chambre, âgés entre 16 et 32 ans, se perfectionneront dans le cadre de master class délivrées par de grands maîtres. Tandis que les instrumentistes s'attaqueront aux œuvres les plus virtuoses de leur répertoire, les chanteurs répéteront Le Barbier de Séville de Rossini.

[www.verbierfestival.com](http://www.verbierfestival.com)

## FESTIVAL DE FONDUES 27 CAQUELONS À ATTAQUER...

## A vos fourchettes!

**MARTIGNY** La jeune et dynamique association valaisanne Les Compagnons du Caquelon, dont le but principal est promouvoir la fondue au fromage, plat national suisse, vous propose le Festival de fondues 2013.

**27 caquelons**

La journée débutera à 11 heures au Café du Midi à Martigny où les compagnons vous accueilleront avec un verre de bienvenue suivi d'une présentation par Julien Sarrasin de 5 bières en pression. Les festivités se poursuivront avec la dégustation de 27 fondues aux ingrédients originaux, à savourer avec votre fourchette en papillonnant de caquelon en caquelon. Il y en aura pour tous les goûts! Afin de pimenter un peu l'événement, trois fondues



Ils veulent semer la bonne humeur: Guillaume Faisant, Julien Sarrasin, Jennifer Minster et Arnaud Favre. LDD

seront mises au concours, saurez-vous découvrir l'ingrédient mystère de chacune?

**La bonne humeur**

La fondue crée la bonne humeur, un slogan connu qui prend

## INFOS

**Inscription obligatoire**

(nombre de places limité): Pas de réservation possible via Café du Midi.

**Prix** : 37 francs, incluant le verre de bienvenue, la dégustation de 5 bières pressions 1 dl, la dégustation de 27 fondues spéciales et un café ou thé.

079 738 03 39 ou  
arnaud@

compagnonsducaquelon.ch

tout son sens avec les joyeux drilles octoduriens. Leur projet de faire déguster 27 fondues devrait en effet séduire de nombreux amateurs. Alors, attention à l'indigestion car il ne sera pas facile de résister à la tentation.

MARCEL GAY

www.compagnonsducaquelon.ch

## EN BREF

**La fête villageoise les années impaires...**

**BOVERNIER** C'est le samedi 17 août que le village des «voui-pes» se transformera en une grande kermesse! La traditionnelle fête villageoise qui se déroule tous les deux ans s'est taillé une solide réputation auprès des amateurs de rencontres basées sur l'amitié et le sourire. Avec des stands offrant une nourriture originale à des prix «plancher» et gérés par les sociétés locales, Taquet et son accordéon pour faire danser les moins jeunes, un DJ pour faire transpirer les moins vieux et l'ambiance colorée distillée par les Bovernions, la soirée promet de belles émotions. Premier coup de blanc servi à 17 heures... dans la rue principale de Bovernier. Une date à réserver, donc, pour que l'été prenne vraiment des airs de fête.

Bovernier le 17 août de 17 heures à la fin de la nuit...

## PROFESSEUR HOSTETTMANN IL FAIT LE GUIDE

## Les plantes et les champignons

**CHAMPEX** Cet été l'office du tourisme vous invite à venir découvrir les différentes variétés de plantes et de champignons qui environnent la station. Au programme des conférences et des promenades pharmaco-botaniques en compagnie du célèbre professeur Kurt Hostettmann, habitant de la station, qui vous dévoilera tous les secrets des plantes alpines et de leurs vertus thérapeutiques. Mais aussi des randonnées accompagnées par le cercle mycologique d'Entremont pour connaître les différentes variétés de champignons, agrémentées d'une dégustation d'un mets à base de champignons de notre région.

**Au programme**

**Mardi 16 juillet**: conférence du professeur Hostettmann «Les plantes alpines sources de médicaments», à 19 h à la salle en dessous de la chapelle des Arolles. Entrée libre et apéritif offert par l'office du tourisme à la fin de la conférence.

**Mercredi 17 juillet**: partez à la découverte des plantes qui jalonnent la montée jusqu'au val d'Ar-

pette en compagnie du professeur Hostettmann. Petite pause au Restaurant le Relais d'Arpette où un apéritif vous sera offert par l'office du tourisme. Animation gratuite. Départ à 9 h 15 devant l'office du tourisme et retour vers 12 heures.

**Judis 25 juillet et 8 août**: venez découvrir et déguster les champignons de notre région en compagnie du Cercle mycologique Entremont. Départ à

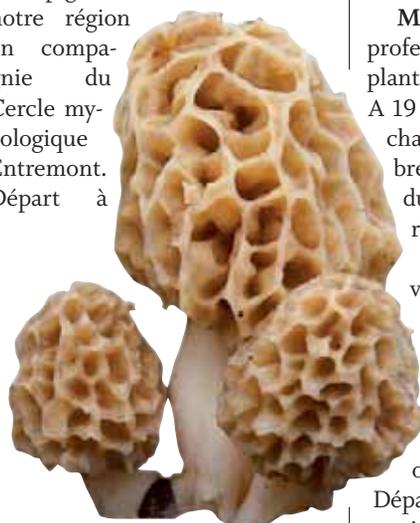
9 h 30 devant l'Office du tourisme de Champex-Lac. Sur le parcours, apéritif offert par l'office du tourisme. Repas de midi: croûtes aux champignons sauvages. Retour à Champex-Lac par le bus depuis Orsières à 17 h 05. Frais à charge des participants: repas de midi 15 francs; trajet en bus Orsières - Champex-Lac 6 francs.

**Mardi 13 août**: conférence du professeur Hostettmann «Des plantes pour rester jeune».

A 19 h à la salle en dessous de la chapelle des Arolles. Entrée libre et apéritif offert par l'office du tourisme à la fin de la conférence.

**Mercredi 14 août**: découverte des plantes médicinales de Champex en compagnie du professeur Hostettmann. Petite halte dans le vallon de Champex au gîte Bon-Abri où un apéro vous sera offert par l'office du tourisme. Départ à 9 h 15 devant l'office du tourisme et retour vers 12 heures.

**Inscriptions au plus tard la veille à l'office du tourisme**: Office du tourisme Champex-Lac +41 (0)27 775 23 83 - champexlac@v-sb.ch  
www.verbier.ch/fr/organiser/evénements



A la découverte des champignons de la région avec le Cercle mycologique Entremont et de plantes avec le professeur Hostettmann. LDD

OLIVIER TARAMARCAZ IL EXPOSE À LA CABANE DEMÈCRE

# Le poète graveur...

**FULLY** Découvrir le grand arc-en-ciel alpin par la marche, l'aventure d'Olivier Taramarcas se résume par ses mots: «un immense élan de lenteur». Durant trois mois, il a parcouru les Alpes, du mont Triglav en Slovénie à la Vallée des Merveilles en France. Il revient de son périple de 2500 km parcourus par les sentiers de crête, avec une centaine de croquis, un carnet de textes poétiques, une série de photographies. L'exposition «assis dans les pentes» propose un récit intimiste de cette aventure, à la cabane du Demècre au-dessus de Fully, du 29 juin au 28 septembre 2013.

Olivier Taramarcas vient d'un pays qu'il habite de l'intérieur. Il l'habite par ses poèmes. Il l'habite par les mots de la marche. Il affectionne le beau de l'ordinaire, le minuscule, le tout près. Il se plaît ainsi à s'asseoir dans les pentes, pour contempler la Création, dessiner et écrire au grand vent. Observation, silence, écoute, effleurent le papier en une déclinaison de traits et de mots. Durant trois mois de marche en solitaire, il s'est laissé nourrir par l'inattendu.

«Ce qui m'émeut c'est de porter mes pas comme une écriture dans la graphie du paysage.» Il s'émerveille au cœur de cette «Parole faite terre». Il s'arrête pour écouter ce qui chante. Pour lui, seul compte le temps de la contemplation. Son seul désir: être dans le chant des hautes montagnes. Marcher dans les pas de Celui qui le précède sur le chemin. Comme Jésus se retirait dans les montagnes pour prier, il a rejoint les crêtes, Nouveau Testament et Psaumes en poche: «La Poésie vivante du Créateur des Cieux et de la Terre», ainsi qu'un carnet à dessins.

## La terre promise

En montagne sont rassem-



La grande traversée des alpes ou la marche au long cours d'Olivier Taramarcas.

LDD

blés tous les lieux dont je rêve. La montagne est ma Terre promise.» Là, il s'approche de ce qui lui est proche. Il se plaît à s'attarder dans le tout près, l'anodin, l'intangible. Il découvre le précieux dans le tremblement d'une touffe de lichen. Temps de ravissement.

## «Temps fécond»

Il saisit l'insaisissable de la vie dans l'ordinaire des sentiers d'en haut. Aucun éparpillement pour lui: «J'écoute, je guette, je marche, je prie, je dessine, j'écris.» Il relie par les mots des pas les points de suspension du grand arc alpin. Il se déplace dans le paysage, traduisant ce qui se déplace en lui par un poème, par un croquis. Il saisit par le trait les

lignes de grâce des plantes qu'il côtoie: campanule barbue, linaigrette, cirse laineux, soldanelle, lis martagon...

De retour à son atelier de gravure à Chemin-Dessus, il entreprend alors un autre voyage, s'attelant à la composition d'une série de trente gravures. Il conçoit aussi un leporello, carnet en accordéon, réunissant textes et croquis, comme un chuchotement se tenant dans la paume de la main: «Les chemins portent la part oubliée, le temps des pas». Retraçant en images le périple, 90 photographies (une par jour) entourent la cabane du Demècre; reflètent l'arc-en-ciel alpin. Le diaporama «assis dans les pentes» invite, pour sa part, à s'immerger au cœur des Alpes.

## PRA TIQUE

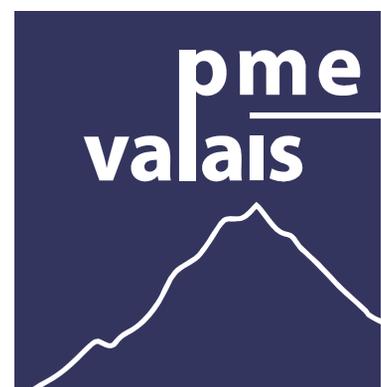
**Exposition «assis dans les pentes»**, cabane du Demècre (2361m), Fully, jusqu'au 28 septembre. Finissage: samedi 28 septembre 15 h, apéro. Repas «cuisine sauvage» avec Sylvie Ramel. Musique & Poésie avec Jonathan Lahaye, guitare et chant; Olivier Taramarcas, lecture textes; diaporama. cabane@demecre.ch | 079 793 41 72. Contacts: 027 746 35 37 | www.demecre.ch

## BRÈVE

### Marché du terroir le 28 juillet

**CHAMPEX-LAC** Plus de 40 stands à visiter de 10 h 30 à 18 h pour découvrir les produits du terroir et des créations artisanales. Raclette, polenta, charcuterie, glace pour le terroir, bijoux, arrangements floraux, poterie, savon, couteaux pour l'art. Cantine, DJ, maquilleuse pour enfants, illusionniste, musique et le clown Gabidou pour faire la fête jusqu'à 24 h.

PUB



gestion administrative

Gestion de projets\_formation\_fiscalité\_RH  
analyse des coûts\_finances\_restructuration  
marketing\_controlling\_valorisation

www.pmevalais.ch



# BEAUTÉ BIEN-ÊTRE



## pharmacieplus du léman



18b, rue du léman - 1920 martigny  
t. 027 720 55 75 - f. 027 720 55 76

**ouverture dès 7h30**

infoleman@pharmacieplus.ch

### eRMD Formation

Ecole de Styliste Ongulaire



Dates et tarifs 2013

[www.ecole-onglerie.net](http://www.ecole-onglerie.net)

079 689.44.75

Rose Marie De Iaco - Av. du Gd-St-Bernard 15 - Martigny

## UN ÉTÉ SPORTIF

Profitez de l'été pour tester un nouveau cours :

CHF 17.50 / cours

Samba, Line Dance, TRX, Modern jazz ...  
45 cours à choix, du 1er juillet au 7 août



Ecole-club Migros Martigny  
027 720 41 71 - [www.ecole-club.ch](http://www.ecole-club.ch)



## Institut Santé Minceur

**Angela Facchin**  
praticienne agréée ASCA  
Centre de remise en forme  
Place Centrale 2A  
1920 Martigny  
Tél. 078 831 52 00  
[www.sante-minceur.com](http://www.sante-minceur.com)

**Traitement anticellulite avec ultrasons basse fréquence Xilla**



### L'Institut Noelle Sàrl

Esthéticienne  
Styliste onguilaire  
Épilation permanente  
Révolution Minceur et Cellulite

Noëlle Duay  
Galerie La Louve  
Place de Rome  
1920 Martigny

sur rendez-vous  
Tél. 027 722 46 06  
ou 079 660 69 94

## Changez votre Vie

En retrouvant votre estime de soi, confiance, place dans votre vie,  
joie de vivre, santé physique et émotionnelle  
Avec Valérie Dupont ou Cédric Dupont



**Mains de lumière**

Valérie, Chamane, Guérisseuse  
079 266 92 73 - 1906 Charrat  
[www.mainsdelumiere.ch](http://www.mainsdelumiere.ch)



**Change ta Vie**

Cédric, Coaching de vie &  
Bilan de santé  
076 335 25 48 - 1906 Charrat  
[www.change-ta-vie.ch](http://www.change-ta-vie.ch)

Rendez-vous le  
16 août  
avec la rubrique

# beauté, bien-être

**AU CASINO**

**MOI, MOCHE ET MÉCHANT 2**

Vendredi 12 (3D), samedi 13 (3D), dimanche 14 (3D), lundi 15 (3D), mardi 16 juillet (2D) à 18 h 30. VF en 2D et 3D - Durée: 1 h 38 - 6 ans.

**MONSTRES ACADEMY**

Vendredi 12, samedi 13, dimanche 14, lundi 15, mardi 16 juillet à 16 h 30. VF en 3D - Durée: 1 h 44 - 6 ans.

**WORLD WAR Z**

Vendredi 12 (3D), samedi 13

(3D), dimanche 14 (3D), lundi 15 (3D), mardi 16 juillet (2D) à 21 h. VF en 2D et 3D - Durée: 1 h 56 - 16 ans.

**AU CORSO**

**MONSTRES ACADEMY**

Vendredi 12, samedi 13 juillet à 18 h (2D), dimanche 14 juillet à 20 h 45 (2D), lundi 15 juillet (2D), mardi 16 juillet à 20 h 45 (2D). VF en 2D - Durée: 1 h 44 - 6 ans.

**MOI, MOCHE**

**ET MÉCHANT 2**

Dimanche 14 juillet à 15 h (2D). VF en 2D - Durée: 1 h 38 - 6 ans.

**LE GRAND MÉCHANT LOUP**

Vendredi 12, samedi 13 juillet à 20 h 45, dimanche 14 juillet à 18 h, lundi 15 juillet à 20 h 45, mardi 16 juillet à 18 h. VF - Durée: 1 h 47 - 12 ans.

**Agenda de la région**

**MARTIGNY** Tout le Valais se déplacera pour le grand feu d'artifice tiré depuis le château de la Bâtiaz le jeudi 1er août. La soirée débute à 20 h avec les tubes de Joe Dassin, interprétés par l'Harmonie Municipale et les chanteurs de Bovernier, puis le concert du groupe Wave 10 vous emmènera au bout de la nuit avec ses reprises des succès de 1980 à nos jours. Feu d'artifice à 22 h 15.

**BAGNES** Un camp musical est organisé par les fanfares: la Concordia de Bagnes, la Persévérante de Plan-Conthey, la Rosablanc de Nendaz et la Concordia de Vétroz. Les 80 jeunes qui composent la formation Brass Band créée pour l'occasion sont âgés de 7 à 18 ans et sont placés sous la très dynamique baguette du chef Bertrand Moren. Ce camp se terminera par une tournée de concerts, notamment: le lundi 12 août à 20 h 30 sur la place communale du Châble.

**MARTIGNY** Un atelier Créer son dentifrice personnel 100% naturel aura lieu à la coopérative Ozéchange, c/o Nouvelle Terre, rue du Grand-Verger 12 à Martigny, le lundi 22 juillet à 19 h. Inscriptions et info auprès de son animateur: Alain Challandes au 076 393 69 20.

**FINHAUT** La Société de développement de Finhaut-Châteldard-Giétroz organise demain 13 juillet une journée-découverte sur les reptiles. Comment réagir et ne plus en avoir peur? Réponse lors d'un circuit découverte dans les environs de Finhaut avec l'herpétologue cantonal Yves Brunelli, de 9 h 30 à 16 h 30. Rendez-vous à la place de jeu au sommet du village de Finhaut. Munissez-vous de bonnes chaussures montantes et d'un pique-nique. 027 768 11 24 ou 027 768 12 78

**ENTREMONT** Durant tout l'été et l'automne, le cercle mycologique de l'Entremont organise le contrôle gratuit de votre cueillette de champignons (détermination, commentaire, discussion) par les

**UN TREMPLIN MUSICAL**



Patrice d'Antonio

**Un concours pour les groupes valaisans.** Cette année la scène du Bogue Sound se transforme en un tremplin musical. Ce projet est organisé par un jeune comité en collaboration de Fully Bouge, du Zikamart ainsi que de la Fête de la châtaigne. Cette démarche donne l'occasion à des groupes valaisans de se faire découvrir sur une scène professionnelle. Le concours est articulé en deux parties; premièrement, le groupe fait parvenir son dossier de présentation comprenant un CD avec deux morceaux à l'adresse Tremplin musical, ASOFY, rte de l'Eglise 54, 1926 Fully jusqu'au 26 août 2013. Deuxièmement, un jury sélectionnera cinq groupes qui se produiront 45 minutes chacun durant la Fête de la châtaigne le 12 octobre dans le but de remporter ce tremplin musical. Les prix sont des concerts rémunérés. Le vainqueur se produira à l'édition 2014 du Zikamart festival et son dauphin à l'édition 2014 de Fully Bouge. Donc jette-toi à l'eau et inscris-toi moussaillon!

Informations sur [www.zikamart.ch](http://www.zikamart.ch) et [www.asofy.ch](http://www.asofy.ch)

experts fédéraux en mycologie Philippe Gaillard et Alain Devegney. Ces contrôles ont lieu tous les dimanche soir, de 19 h à 20 h 30 à la salle ART à Vollèges, jusqu'au 27 octobre prochain.

**CHARRAT** Brunch à la ferme. Le 1er août prochain, Robin Giroud et sa famille vont à nouveau se mettre en quatre pour proposer un brunch à la ferme des plus appétissants. Rendez-vous dès 11 heures à l'entrée de Charrat, côté Martigny. Au menu: dégustation de produits du terroir, animations diverses et visite des animaux de la ferme. Inscriptions (pendant les heures des repas) au 079 215 35 92 ou au 079 248 33 91.

**BAGNES** Une visite guidée à la découverte de l'histoire des roches et des paysages du val de Bagnes aura lieu le dimanche 28 juillet sous la conduite de François Baillifard, géologue communal. Au programme, visite du Musée de la pierre ollaire, à Champsec, et de la

carrière de Bochieresse. Compter deux heures de marche. Prière de prendre un pique-nique. Le rendez-vous est fixé à 9 h 45 à la gare du Châble. Infos sur [www.swisstopo.ch/175](http://www.swisstopo.ch/175) (randonnées géologiques).

**CHAMPEX-LAC** Samedi 27 juillet à 15 h et dimanche 28 juillet à 11 h au jardin alpin Flore-Alpe, visites commentées de l'exposition Dix ans de sculpture à Champex-Lac en présence des artistes. Durant tout l'été, neuf sculpteurs suisses exposent leurs œuvres dans le jardin et sur les rives du lac. Infos sur [www.flore-alpe.ch](http://www.flore-alpe.ch)

**VERBIER** Conférence publique. Lundi 5 août à 18 heures au Hameau de Verbier, Me Jean Russotto, docteur en droit de l'Université de Lausanne et spécialiste de l'exercice du droit communautaire et des transactions internationales, donnera une conférence publique sur le thème «EU-Suisse: rapprochement ou désa-

mour». Ce rendez-vous s'inscrit dans le cadre de l'assemblée générale de l'Association des amis de Verbier, qui débute, elle, à 17 heures.

**FULLY** Samedi 17 août, la chapelle de Branson accueille dès 17 heures un concert de musique argentine et de chansons françaises. Avec Sylvie Arlettaz (chant) et Gabriel Rivano (bandonéon argentin). Musiques de Gabriel Rivano, Astor Piazzolla, Sylvie Arlettaz, etc. Entrée libre, collecte pour les artistes.

**DÉCÈS**

POUR LE DISTRICT,

- Roger ROSERENS, Vollèges, 1960
- Raymond LATTION, Liddes, 1942
- Anne LUGON-MOTTIER, Martigny, 1959
- Cécile RODUIT, Martigny, 1920
- Deolinda BRINGEL, Saxon, 1930
- Lucien BOURGEOIS, Martigny, 1925
- Marc REBORD, Sembrancher, 1925
- Marie-Jo PELLAUD, Martigny, 1945
- Olivier ADDY, Martigny, 1965
- Anne LUGON-MOTTIER, Martigny, 1959
- Victor TISSIÈRES, Liddes, 1944
- Félicie DÉLÈZE, Saxon, 1911
- Rosalina DUCHÊNE, Martigny, 1948
- Nicole REY-MERMET, Martigny-Bourg, 1957
- Joseph LAMBIEL, Riddes, 1925
- Raphaël BERNARD, Chemin-Dessous, 1923
- Jean-Claude GUILLET, Leytron, 1938
- André CLARET, Saxon, 1950
- Berthe DUAY, Martigny-Bourg, 1924
- Michelle ANTILLE, Riddes, 1924

 **POMPES FUNÈBRES**  
**Gilbert RODUIT**  
**027 723 18 18**  
[www.pompes-funèbres.valais.ch](http://www.pompes-funèbres.valais.ch)

# GRANDE VENTE

Renouvellement du STOCK

# meubles descartes

saxon

www.descartes.ch - 027 743 43 43

# TOUT À 30% ET PLUS\*

\*Sur prix catalogue  
sauf les articles désignés en magasin

## 30% sur toute l'EXPOSITION

## 50% sur tout le STOCK – TAPIS D'ORIENT – LITERIE

## 70% sur les ARTICLES ISOLÉS

Pour chaque visiteur du magasin **DESCARTES MEUBLES** à Saxon nous vous offrons

**1 entrée** piscine au Bains d'Ovronnaz

**1 apéritif** à l'Hostellerie de l'Ardève à Ovronnaz (Mayens de Chamoson)

**GRAND CONCOURS**

**1 séjour** à l'Hostellerie de l'Ardève

**1 séjour** à Dubaï (vol + hébergement)

# meubles descartes

saxon